

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
El Adelantado de Segovia, S. L.

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 2 de febrero de 1970  
AÑO LXX. — Número 21.183

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 3 pesetas

## FRANCO Y EL PRINCIPE inauguraron la exposición de realizaciones del Ministerio de Educación y Ciencia

En el Palacio de Velázquez del Retiro en Madrid

Asistieron también Villar Palasí con otros ministros, el presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino y el Cuerpo Diplomático

Cuenta con 30 salas y estará abierta varios meses

Madrid, 2.—El Jefe del Estado, acompañado del Príncipe de España, inauguró a mediodía de hoy la exposición de realizaciones y construcciones efectuadas o programadas por el Ministerio de Educación y Ciencia durante el bienio 1968-69, instalada en el palacio de Velázquez, del madrileño parque del Retiro.

### OBJETIVO

El objetivo de esta exposición, como así se explica en un panel, colocado a la entrada del certamen, "pretende mostrar las realizaciones del Ministerio de Educación y Ciencia a través de todo el proceso educativo y cultural. Culminan estas actividades en la publicación del libro blanco y del proyecto de ley general de Educación, que aspira a conseguir para los españoles una sociedad más justa y una vida cada vez más humana".

Es de destacar que esta exposición por otro lado, coincide con la celebración mundial del año dedicado a la educación.

### Llega el Caudillo

El Jefe del Estado, acompañado del ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí, llegó al parque del Retiro minutos antes de las doce. En otros automóviles llegaron también los jefes y segundos jefes de sus casas civil y militar y ayudantes de servicio. Pocos momentos antes había llegado al palacio de Velázquez, el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, así como el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino y los ministros del Ejército, Justicia, Hacienda, Gobernación, Información y Turismo y Vivienda.

También se encontraban presentes los miembros del Cuerpo Diplomático encabezados por su decano, el nuncio de Su Santidad en España, y el subsecretario de Educación y Ciencia, don Ricardo Díez Hochleitner, y directores generales del departamento.

A su llegada, el Caudillo pasó revista a la compañía de honores del

batallón del Ministerio del Ejército, su mayor parte escolares de los centros de Madrid, le hacían objeto de una cariñosa acogida. Después de saludar al Príncipe de España, miembros del Gobierno y demás personalidades, Franco penetró en el palacio y efectuó una detenida visita a las distintas dependencias de la exposición. Durante este recorrido, tanto el Jefe del Estado como el Príncipe de España, fueron informados ampliamente por el titular de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí.



Buenos Aires.—Pasajeros muertos aparecen apilados en el interior de uno de los vagones tras un choque de trenes ocurrido en Buenos Aires la pasada noche.—(Telefoto AP-Europa Press.)

### "Ande, sea bueno; no me robe"

Y el ladrón se marchó sin robar

Hammond (Indiana, EE. UU.), 2.—Un individuo irrumpió en las oficinas de una sucursal de la empresa telegráfica «Western Union», donde se encontraba, Yola, una oficinista, rubia y de aspecto agradable.

La joven, indicando al presunto atracador que perdería su empleo si se llevaba el dinero que tenía en la caja, agregó:

—«Ande, sea bueno; no me robe».

—«De acuerdo», dijo el individuo, abandonando la oficina.—Efe-Upi.

### Medidas contra las revistas pornográficas en Bolzano (Italia)

Bolzano (Italia), 2.—Un especial control de la correspondencia procedente de los países nórdicos —sobre todo Dinamarca y Suecia— y de la República Federal Alemana ha sido establecido por la Policía de Bolzano, en el marco de una operación contra la difusión de publicaciones obscenas procedentes del extranjero.

### CELIBATO SACERDOTAL

## Algunos periódicos italianos restan importancia a las palabras del Papa ayer

Ciudad del Vaticano, 2.—El director de la sala de prensa de la Santa Sede, monseñor Fausto Vaillanc, ha criticado hoy duramente, en una declaración hecha esta mañana a los periodistas, el intento de minimizar la importancia del discurso pronunciado ayer por Su Santidad el Papa Pablo VI sobre el celibato eclesial, por parte de algunos periodistas italianos.

«Es inadmisibles —precisó el portavoz vaticano— el intento que emerge claramente hoy de los comentarios de algunos periódicos al discurso del Papa de ayer, antes del Angelus de minimizar el valor de las palabras del Santo Padre, en defensa del celibato, como si fue-

ran expresiones más que del Pontífice Universal del obispo de Roma».

Monseñor Vaillanc hizo notar que "distinguir entre sede más o menos comprometida para valorar, siguiendo los propios gustos, la importancia de una intervención del Papa, o, peor aún, buscar la separación de la autoridad del obispo de Roma de la del Pastor de la Iglesia, significa recurrir a un medio para consolar, en este caso concreto, a los partidarios de la abolición del celibato sacerdotal obligatorio".

«Ha sido de hecho, precisamente —puso de manifiesto el portavoz vaticano—, durante los encuentros festivos de mediodía, que, frecuentemente, Pablo VI, sabiendo que hablaba no sólo a pocos fieles de la diócesis de Roma, sino a numerosos peregrinos procedentes de varias partes del mundo, ha tratado argumentos de viva actualidad y gran relieve, empujando, sin recurrir a posibles distinciones, la pro-

pia autoridad de jefe de la Iglesia Católica».

Con la declaración del director de la sala de prensa de la Santa Sede, se subraya en los medios periodísticos vaticanos, las posibles dudas sobre el valor a atribuir al pronunciamiento del Santo Padre se han disipado: la confirmación del celibato hecha ayer por el Papa se refiere a toda la Iglesia y no se puede ocultar su referencia al caso concreto de la Iglesia holandesa.—Efe.

### 14 MUERTOS a causa de las tormentas en JAPON

Tokio, 2.—Catorce personas han resultado muertas y otras once han desaparecido, como consecuencia de graves tormentas que se han desencadenado sobre las regiones oriental y norte del Japón, durante las últimas 48 horas, informa la Policía. Otras 37 personas han resultado heridas y 4.500 casas han quedado inundadas y experimentado daños.

## La subida de los precios, preocupación del Gobierno

HAY UN AUMENTO MUY FUERTE DE LA DEMANDA

## Declaraciones del ministro de Comercio en Tenerife

Santa Cruz de Tenerife, 2.—Nos tiene preocupados el aumento de los precios, dijo el ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, durante la última reunión celebrada en el Gobierno Civil con las primeras autoridades provinciales, procuradores en Cortes por la provincia, representantes de la Organización Sindical, presidentes y secretarios de las Cámaras Sindicales Agrarias y de Comercio y presidente del Sindicato de Frutos.

Según un resumen hecho público en la mañana de hoy en las reuniones con el ministro se han tratado los siguientes temas: depósito previo; dársena pesquera; transporte aéreo; consumo peninsular de plátanos; precios y relación precio-salario.

### Tres salidas

Por lo que respecta a los precios, el ministro señaló la preocupación que siente por el aumento de los mismos y después de señalar que hay un aumento muy fuerte de la demanda.

Hay tres salidas: vigilar los precios, aumentar la producción y compensar la disponibilidad del producto con la exportación.

Entramos en un año verdadera-

mente difícil. Los precios han crecido en proporción inferior al aumento del producto nacional bruto y del rendimiento salarial. No se puede abusar del Tesoro Público y ha habido que acudir a otras medidas, como es la del depósito previo. En todo el mundo se ha producido un crecimiento immoderado de los precios, pero hay que conseguir que estos aumentos sean el mínimo posible. El vendedor sube los precios halagado por la posibilidad que las circunstancias le ofrecen.

Por último, el ministro de Comercio, sobre el tema relación precios-salarios, señaló que juntamente con el ministro delegado nacional de Sindicatos busca la relación mencionada.—Cifra.

### 30 SALAS

Este certamen cuya organización ha estado a cargo de la Subsecretaría y Dirección General de Servicios del citado Ministerio, cuenta con 30 salas en las que, a través de maquetas, cuadros estadísticos, estudios poblacionales y presupuestarios, mapas indicativos, planos y proyectos de obras, material docente y publicaciones, etc., muestran detalladamente cuanto está en marcha o en vías de programación en el sector educativo, primero en importancia sobre los que actualmente reciben la atención inversora del Gobierno. La exposición permanecerá abierta por espacio de varios meses.

### CIFRAS

Las cifras globales de lo expuesto, en lo relativo a cada uno de los grados de la enseñanza, son las siguientes:

Primaria, 389.000 puestos escolares, creados en el periodo 1968-69 y un millón de puestos previstos para el periodo 68-71; enseñanza media, 184.560 realizados, y programados 780.000; formación profesional, 18.000 y 32.000, respectivamente; superior, 39.231 realizados y 41.200 programados; bellas artes, 3.300 realizados y 7.500 programados. Todo ello con una inversión de 16.158 millones de pesetas, ya gastadas, y de 17.373 millones de pesetas programadas para el citado periodo.

Por otra parte, en la exposición ha sido instalado un pequeño museo en el que figuran obras de Rubens, Goya, Vázquez Díaz, Dalí y otros, propiedad de la Dirección General de Bellas Artes.

### PALABRAS DE VILLAR-PALASI

Terminado el recorrido, en la sala principal del palacio, el ministro de Educación y Ciencia, ante el Jefe del Estado, el Príncipe de España y demás personalidades asistentes, pronunció un discurso en el que señaló que la exposición responde a una clara mentalidad crítica para la acción política y administrativa, al deseo de diálogo y al propósito de adecuar los organismos al equilibrio que debe presidir todo el extenso ciclo del desarrollo educativo.

Queremos situar a España —concluyó diciendo el señor Villar Palasí— en un lugar de privilegio respecto al mundo educativo. Y esto, precisamente, en la coyuntura determinada por el año internacional de la educación.

Concluidas estas palabras, que fueron acogidas con aplausos, el Jefe del Estado declaró inaugurada la exposición.

### CALIDAS MUESTRAS DE SIMPATIA

Seguidamente, y luego de despedirse del Príncipe de España y de las demás personalidades asistentes el Caudillo abandonó el palacio de Velázquez para emprender viaje de regreso a su residencia de El Pardo, en tanto era objeto de cálidas muestras de afecto y adhesión por parte del numeroso público congregado en los alrededores.—Cifra.



Tras recibir el premio a la mejor actriz cinematográfica, por su interpretación en "Fortunata y Jacinta", Emma Penella besa a su esposo. (Telefoto Europa Press.)

## FALLO de experimento espacial en ARGENTINA

CON MUERTE DE UNA MONA

Buenos Aires, 2.—Un experimento efectuado ayer por el Instituto Civil de Tecnología Espacial de la Argentina, fracasó al no poder recuperarse con vida una mona que había sido lanzada al espacio en un proyectil de ciento diez kilos de peso y cuatro metros de longitud.

El cohete, lanzado en la localidad de Bandsen, cerca de Buenos Aires, alcanzó los veinte metros de altura y funcionó a la perfección durante la primera fase de la experiencia, pudiéndose seguir sin inconvenientes las pulsaciones del animal, su ritmo respiratorio y las condiciones del vehículo a medida que se desarrollaba el vuelo. Llegado el momento en que debía separarse la cápsula que contenía la mona, se rompió el amarre del paracaídas, cayendo a tierra vertiginosamente. "Clao", así se llamaba la mona, pereció y fue encontrada poca después por los científicos, quienes estudian ahora las causas del lamentable fallo.—Efe.

## Nuevos choques armados Honduras-El Salvador

San Salvador (El Salvador), 2.—En la oficina del jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas se informa que se han registrado nuevos choques armados entre fuerzas hondureñas y salvadoreñas en San Fernando, departamento de Chalatenango. El informe dice que fuerzas salvadoreñas rechazaron a los hon-

dureños del mismo sector salvadoreño donde se iniciaron los ataques el sábado último. El informe ha sido facilitado a la Prensa, al propio tiempo que se mostraba a los periodistas armas que, según se reveló, fueron confiscadas a los hondureños en choques anteriores.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## PRIMERA SEMANA

Comenzamos otra semana, y bajo el signo de la lluvia. Que con ella ha empezado también febrerillo loco, pues la jornada festiva de ayer, durante la mayor parte de la cual los oscuros nubarrones amenazaron con descargar, al fin se vio mojada, y en cantidad con algunas buenas chaparraditas. La adversa climatología se nos está haciendo este otoño-invierno bastante desapacible, pues apenas apunta un poquito el sol, en seguida se le "borra" y de nuevo volvemos a los nubarrones, al viento, al agua, e incluso al frío.

Aquellos días soleados, aunque fríos, del mes de enero, no les hemos visto este año, por eso miráramos esta mañana, con un poco de nostalgia, una fotografía aparecida en la prensa madrileña donde se mostraba uno de tantos bares como hay en la calle de Serrano con su terraza montada y sus clientes tomando tranquilamente el sol... y suponemos que alguna de esas bebidas "extras" puestas de moda en la popular calle madrileña.

Ante tal situación climatológica, cabe decir que no hubo mayores novedades, ayer, en la ciudad. Es decir, que el domingo transcurrió como uno de tantos, aunque sí hubo bastantes visitas de excursionistas, que tras el natural recorrido por la ciudad, dieron buena cuenta, después, en los distintos restaurantes, de los ricos platos que se preparan en ellos.

Y así empezamos, pues, la primera semana de febrero, con esta fiesta de las Candelas, que corresponde al día de hoy, y con la próxima de Santa Agueda, que las alcaldesas de Zamarramala han trasladado al domingo próximo. Ojalá que todo ocurra este año en el pueblo con brillantez y justeza, para no defraudar a los muchos visitantes que es seguro llegarán a la localidad.

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 pts. Cada palabra más, 1,50

**ALQUILERES**  
ALQUILO o vendo locales a 600 metros Acueducto. Carretera Boeciguillas, 3. Teléfono 1900.

APARTAMENTO amueblado. Cochés, 6. segundo.

SE alquila piso a estrenar. Teléfono 3333.

**ENSEÑANZA**  
«LA Pista», Auto-escuela, inspira confianza enseñando. Avda. José Antonio, 38. Telé 5771.

ACADEMIA Juventus Bachillerato. Idiomas Secretariado. Contabilidad. Idiogramatografía Telé 4085, junto Regimiento.

PROFESOR da clases de tercero bachiller, grupo reducido, 7 tarde. Teléfono 3389.

**VARIOS**  
AUTOMOVILES Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones Martín Orejana. San Agustín, 19.

**TRABAJO**  
IMPORTANTISIMO: Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombres, mujeres cualquier edad. Para informes, envíen ocho pesetas sellos, Apartado 124. León.

SE necesita aprendiz carrocero y mecánico. Teléfono 1667.

SE necesita chica. Escultor Marinas, 32 1.º derecha. Teléfono 4798.

**SE NECESITA CHICA**  
PARA COCINA  
5.000 pesetas mensuales  
Teléfono 345. San Rafael

SE necesita chófer de 1.ª para camion. Empresa Coninsa. Depósitos de agua.

SE precisa sirvienta para Madrid, muy buen sueldo. Razón: Gestoría «La Social». Plaza Huertos, 2. Segovia.

SE precisa muchacha fija, dos personas. Divar. Infanta Isabel, 12, 2.º, A.

NECESITO camareras para pisos. Hotel Acueducto.

SE necesita chico para cocina. Hotel Casas.

GANE dinero en casa. Asunto fácil, envío material gratis, compro producción. Apartado 1.582. Valencia.

PRECISANSE muchachas servicio internam. Colegio Alaman, Pinar, 6. Madrid-6.

SE necesita vendedor con vehículo propio, para vender artículo fácil de venta. Informes en Valladolid. Veinte de Febrero, 3. Teléfono 22 42 77.

SE necesita conductor joven carnet primera, para itinerarios cortos, pernoctando en Segovia. Razón: Gestoría Higuera. Dr. Sancho, 3.

CHICAS y chicos, buena presencia y cultura. ¿Desean ganar 20.000 pesetas al mes? ¿Sí? Presentarse en el Hotel Comercio el martes a las 10 de la mañana. Sr. Franco.

SE precisa cocinero para el Hotel «Florida». Villacastín.

SE necesita muchacha para Madrid. Razón, teléfono 2403.

**VENTAS**  
MADERAS, molduras, puertas, ventanas, persianas de madera y plástico. Cochés, 8, teléfono 3813.

MUEBLES Hernando, fabricación propia. Precios sin competencia. Alférez Provisional, 2. Fernández Jiménez, 6.

OPORTUNIDAD. Vendo Sava-Austin ocho toneladas. Toda prueba. Ver: Carrocías Carretero, Segovia. Tratar: Luis Alvarez, Coca.

VENDO 2.000 arrobas de paja blanca cerrada, y vaca para carne. Hermanos Fuentes, Escarabajosa de Cabezas.

VENDO Dodge Dart seminuevo. Teléfono 4570.

VENDO pisos a estrenar, Nieves, 36. San Lorenzo. Teléfono 4570.

VENDO pinares en buenas condiciones económicas y de producción, en términos de Zarzuela del Pinar y Fuentepeyayo. Razón: Gestoría «La Social». Segovia. Teléfono 1515.

AGRICULTOR: ¿Sabía que las cosechadoras Braud tienen 72 años de experiencia?

COSECHADORAS Braud, de 61 a 100 CV, y 2,10 a 4,30 metros de corte.

BRAUD cosechadoras. Todas con segunda limpia y desbarbador.

BRAUD. Concesionario: Emaysa-Reynault. Distribución y venta: Motor Auto. Ezequiel González, 1.

TRACTOR Super-Ebro, seminuevo, modelo 55. J. Horcajo, S. A.

TRACTORES usados preparados y reacondicionados. Facilidades de pago. J. Horcajo, S. A.

TRACTOR David-Brown, seminuevo. J. Horcajo, S. A.

VEHICULOS Avia usados para carnet de 1.ª y 2.ª, buenas condiciones. J. Horcajo, S. A.

FURGON Borwar último modelo, con motor Perkins, Isotermo. J. Horcajo, S. A.

FURGONETAS 4-F y Citroen, muy buenas condiciones. J. Horcajo, S. A.

VENDO cerdos seleccionados reproductores Landraces y Large White. Razón, teléfono 1440. Segovia.

VACA suiza cumplida del segundo. Eutímio. Escarabajosa de Cabezas.

SE vende una vaca suiza abocada a parir. Germán, Navas de Oro.

VACA suiza abocada del segundo, vende. Juan Gómez, Olombrada.

VENDO vaca recién parida del tercero. Francisco Rincón. Carbonero el Mayor.

NOVILLA holandesa de segunda cría o cambio por chotos recién. Lauren. Valverde del Majano.

VENDO 131 reses lanaras con 70 crías. José Moreno Aragoneses, Abades.

VENDO tres vacas mestizas, domadas; tres suizas del segundo; dos paridas, una cumplida; dos novillas año y medio; tres chotos de cuatro meses. Modesto Sancho. Aldealengua de Pedraza.

VACA lechera recién parida del tercero. Francisco Gil. Palazuelos.

VACA suiza abocada al cuarto, vende. Constantino García. Laguna Rodrigo.

VENDO suiza abocada al segundo. Alejandro Llorente. Añe.

VENDO 10 cerdos dos meses. Julia. Otones.

VACA suiza recién parida del segundo y choto. Pedro Gómez. Mozoncillo.

**PASTOS**  
ARRIENDO pastos para 1.000 ovejas, con encerraderos, próximos a Madrid. Teléfono 2287574 y 2232420.

**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
Teléfonos 1450 y 2936

La personalidad de un regalo comienza en su etiqueta.

**Regalos HERRANZ**

San Francisco, núm. 6



# Información Local

## El Ayuntamiento autoriza la apertura de dos zanjas para colocación de cable de conducción eléctrica

Bajo la presidencia del alcalde de la ciudad, se celebró la sesión de la comisión municipal permanente correspondiente a la semana última. De ella, en extracto, recogemos los temas y acuerdos más sobresalientes.

Ante la solicitud de varios vecinos de la calle de San Antonio el Real, se acuerda que por el Servicio correspondiente se proceda a la poda de unos árboles que, al parecer, con sus largas ramas molestan las fachadas de los edificios donde viven los solicitantes.

### REGISTRO CIVIL

Cinco nacimientos y cinco defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Juan José Torquemada y Melero, hijo de José Luis y Fidela; María Isabel Gil y Jimeno, de Feliciano y Lucía; Oscar y Raúl Segovia y Miguel, hijos de Emeterio y María; José Antonio Lázaro y Lázaro, de José Antonio y Angeles.

**Defunciones:** Leoncio Marugán y Navas, de 64 años; Leonor Suárez y Fernández, de 43; Jesús del Caz y del Río, de un día; Narcisca de Frutos y Fernández, de 93 años; Raúl Segovia y Miguel, de tres días.

### FARMACIAS DE GUARDIA Y LOTERIA PRO CIEGOS

Para esta noche:  
Juan Bravo, 31.  
Puente San Lorenzo, 5.

\*\*\*  
Premiado el sábado, número 948.

### Excursión de la Obra Sindical Educación y Descanso a Mallorca

El Departamento de Turismo Social de la O. S. Educación y Descanso ha organizado una excursión a Mallorca, del 2 al 16 de abril próximo, con estancias en la residencia de Cala Ratjada, del 3 al 15 de dicho mes, y viajes en autocar hasta Alicante y barco hasta Palma de Mallorca.

Cuanto afiliados a la Obra deseen tomar parte en esta excursión, serán informados más ampliamente en la Jefatura de Educación y Descanso, Casa Sindical, Segovia, de nueve a dos y de cinco a ocho, a excepción de las tardes de los sábados.

### AGENDA PARA MAÑANA

MARTES 3 DE FEBRERO

Van 34 días de 1970; faltan 331. Sol: De 8,23 a 18,36.

Santoral: Stos. Blas, Anscario (Oscar), obs.; Celerino, diac.

Misa: De feria, o de san Blas o de san Anscario.

Pensamiento: «Así como es pena del mentiroso que cuando diga la verdad no se le crea, así es gloria del bien acreditado el ser creído cuando diga mentira» (Cervantes).

### CERTINA D-S el reloj más fuerte del mundo ATALAYA-Ladreda, 12

Necesito mosaista  
Teléfono 27-57

TERCER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**Doña Andrea Pascual Fernández**

QUE FALLECIO EN SEGOVIA, EL DIA 3 DE FEBRERO DE 1967

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. D. E. P.

El funeral que se oficie el martes, día 3, a las diez y media de la mañana, en la iglesia de Santo Tomás, y el culto de las siete de la tarde, en la misma iglesia, serán aplicados por el eterno descanso de su alma.

Su esposo don Cesáreo Higuera Nogales; hijos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma.

## 187.802 pesetas se llevan recaudadas para las obras de la iglesia del HOSPITAL

Los segovianos, como de costumbre, están respondiendo con su proverbial generosidad a la llamada que se les hizo para recaudar fondos destinados a sufragar las obras de reconstrucción de la iglesia del Hospital de la Misericordia, cuyo interior, como se recordará, fue destruido por un incendio hace varios meses.

En su momento se informó que el doctor don Daniel Llorente Federico, al enterarse de que se pretendía rendirle un testimonio público del cariño que le profesa la diócesis, tras su estancia en Segovia como prelado durante 25 años, había manifestado que ese homenaje no podía ser otra cosa mejor que una ayuda para reconstrucción de la iglesia del Hospital, y con tal fin se abrió una suscripción pública, de cuya apertura dimos la oportuna noticia.

Los donativos han ido llegando incesantemente a la emisora, donde se ha centralizado la recepción de los mismos, y se nos informa que la cantidad recaudada hasta el momento se eleva ya a 187.802,10 pesetas, cifra reunida con los numerosos donativos recibidos tanto de la capital como desde los distintos pueblos de la provincia.

Las obras de reconstrucción del interior del templo preñado están ya en fase muy avanzada, y próximas a quedar concluidas, pero no así lo recaudado para costear aquéllas, por lo que es preciso alcanzar cuanto antes el tope prefijado, a fin de que se puedan abonar oportunamente los gastos, con cargo a esta recaudación.

En consecuencia, cuantas personas aún no hubieren entregado su donativo y lo quieran hacer, pueden enviarlo a la mayor urgencia.

### AL AIRE DE LA CALLE

### PETICIÓN LOGICA

Nos escribe un vecino de Pecharrómán, padre de varios niños, algunos en edad escolar, para exponer el grave problema que tienen planteado, en relación con la educación de sus hijos, a causa, al parecer, de la enfermedad de la maestra. Son más de veinte los niños que acudían normalmente a la escuela, pero las clases no se reanudaron después de Navidades, con los consiguientes perjuicios para todos.

La carta, redactada en un tono correctísimo, hace hincapié en que con su contenido no se quiere molestar a nadie, sino solamente llamar la atención a las autoridades competentes a fin de que pongan remedio a esta situación que nos está trayendo de cabeza a unos cuantos padres de familia.

Petición justa, desde luego, para la que cabe esperar se adopte inmediatamente una solución adecuada.

### «RESPETABLE» BACHE

Nos lo cuenta un señor que frecuenta el lugar y, por consiguiente, sufre las consecuencias. En la calle de las Conchas, en el punto donde termina el firme adoquinado, hay un enorme bache que viene trayendo de cabeza a los conductores. ¿Por qué? Muy sencillo: Muchos vehículos, al saltarle, pegan con su parte baja y sufren las correspondientes averías.

¿No habrá forma de arreglarlo rápidamente?

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer:

Presión atmosférica: 678,5 mm. Viento del oeste. Temperatura máxima: 6,4º. Lluvia recogida: 0,4 litros por metro cuadrado.

En la mañana de hoy:

Presión atmosférica: 681,0 mm. Viento del oeste. Temperatura mínima: 4,4º. Lluvia recogida: 0,6 litros por metro cuadrado.

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«El club de asesinos de Brooklyn» (S. C.)

«¿Qué tal, Pussycat?» (4). 105 m.

### TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

#### PRIMERA CADENA

MATINAL: 9,45. Carta de ajuste. 10,00. Apertura y presentación. 10,02. Televisión escolar. 11,0. Cierre.

SOBREMESA: 1,45. Carta de ajuste. 2,00. Apertura y presentación. 2,02. Panorama de actualidad. 3,00. Noticias a las tres. 3,30. Avances. 3,35. Rimas populares. 4,05. Superagente 86. 4,35. Nivel de vida. 5,05. España al día. 5,20. Cierre.

TARDE: 6,45. Carta de ajuste. 7,00. Apertura y presentación. 7,02. La hormiga atómica. 7,25. Flipper. 7,35. Despedida infantil. 7,55. Presentación tarde. 7,57. Puesta a punto. 8,30. La huella del hombre.

NOCHE: 8,55. Esta noche. 9,00. Novela. 9,30. Telediarlo. 9,55. Avances. 10,00. Poesía e imagen. 10,15. Cine. 12,00. 24 horas. 0,15. Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

7,45. Carta de ajuste. 8,30. Presentación y avances. 8,32. El mundo del deporte. 9,45. Luces en la noche. 10,15. Noticia 2. 10,30. Viaje alrededor de una pareja. 11,00. La conquista del espacio. 12,00. Cierre.

### ¡Mejores no hay!

GALERIAS STA. COLUMBA

### Hormigone sin temor con anticongelante SIKÁ SANTA TERESA

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy no hay función. Mañana, martes, 7,30. El club de asesinos de Brooklyn. Tecnico. George Nader.

SIRENAS.—Hoy, 7,30, último día. ¿Qué tal, Pussycat? No se la pierda.

**¿Cria cerdos?**

Si alimenta sus cerdas con piensos TECA durante la lactancia, obtendrá:

Lechones más vigorosos y uniformes llegando al destete con más peso.

**PIENSOS TECA**

Del más alto poder nutritivo

Oficinas: San Juan, 6 — Tlfs. 48-25 y 53-36 — Fábrica: Zamarramala

**Balanzas, picadoras de carne, cortadoras fiambre, molinos café, congeladores**

**saji** S. Juan, 8 Tel. 2604

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

CLAUSURAS DE CURSOS P. P. O. EN COCA Y CUELLAR



Asistentes al curso de resineros, en Coca



Alumnos del curso de albañilería, en Cuellar

La Gerencia Provincial del Programa de Promoción Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo en Segovia, celebró en Coca y en Cuellar la clausura de los cursos de resineros y albañilería que, respectivamente, han venido desarrollándose en dichas localidades.

A los actos asistieron las autoridades locales, gerente provincial, monitores y alumnos.

Los cursos del P. P. O. son eminentemente prácticos y los alumnos mayores de 18 años, realizan multitud de trabajos tendentes a facilitar un mejor conocimiento de su profesión.

En la actualidad se imparten en nuestra provincia cerca de una veintena de cursos P. P. O., principalmente de carácter agrícola.—(Fotos Antonio.)

FUENTEPelayo

Fiesta del Patrono de la Escuela "Corpus Christi"

Fuentepelayo.—Ayer, con motivo de la festividad de San Juan Bosco, Patrono de las escuelas de formación profesional, la Escuela "Corpus Christi", de esta localidad, organizó distintos actos, que se desarrollaron en medio de la general animación y concurrencia.

Por la mañana se tuvo la santa misa, a la que asistieron las autoridades locales, maestros y niños de las escuelas primarias, así como numerosos fieles. Los 130 alumnos de la escuela participaron en el santo sacrificio con preces y cánticos. Seguidamente, en la residencia de la escuela se ofreció un vino español, con asistencia de autoridades y maestros nacionales.

En el campo de deportes de la localidad se jugó, a las 11,30, un interesante encuentro de fútbol, y en las primeras horas de la tarde tuvo lugar una comida de hermandad.

Posteriormente, en el mismo campo de deportes, hubo competiciones de atletismo, en las modalidades de 100 y 1.500 metros lisos, saltos de longitud y de altura, terminándose con varios juegos recreativos y artísticos.

Como final de los actos, en la residencia de la Escuela "Corpus Christi" se tuvo una velada, en cuyo transcurso las autoridades y el director del centro procedieron a entregar los premios a los ganadores de los distintos concursos y pruebas celebrados.

Todo el vecindario vivió la jornada, asistiendo a los actos programados, a los que así dio mayor realce y animación.—Jesús Olmos.

EL ARTE DE AMAR ES...

Animar. Estimulando y animando al individuo es como mejor se descubre y desarrollan sus mejores dotes. Mucho se sentirían confirmados en el camino del bien y capacitados para más altas empresas si escucharan una voz sincera de aliento.

El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

SUCESOS en la capital y provincia

La puerta del bar de Las Arenas, violentada

Algunas personas de las que frecuentemente pasean por los alrededores de la capital, y que con cierta asiduidad tienen como escenario de sus caminatas la playa artificial de Las Arenas y sus alrededores, nos informan que el bar situado en aquella ha sufrido, al parecer, la rotura de su puerta. El sábado por la mañana, se encontraba intacta, y ayer aparecía abierta y con evidentes signos de haber sido forzada. En el interior se guardaban algunos géneros por el propietario del establecimiento, que será quien pueda indicar si le ha sido robado algo o no.

MINISTERIO DE TRABAJO INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Delegación Provincial SEGOVIA Concurso para contratación del Servicio de Limpieza

Por el presente se convoca concurso público para la contratación de los servicios de limpieza de esta Delegación Provincial.

El pliego de condiciones podrá examinarse en la Secretaría Técnica de dicha Delegación, sita en la Plaza de la Reina Doña Juana, número 1, y será remitido por correo a cuantas casas tengas interés en concurrir y lo soliciten por escrito.

Las proposiciones deberán presentarse hasta las 14 horas del día 28 del presente mes de febrero, en cuya fecha finaliza el plazo.

El importe de los anuncios de esta convocatoria será por cuenta del adjudicatario.

Segovia, 2 de febrero de 1970.—El director provincial.

LA FUTURA ESTACION INVERNAL DE COTOS, EN MARCHA

Con estos títulos se publica en «Hoja del Lunes», de Madrid, una información sobre la futura estación invernal de Cotos, que recogemos por su interés:

«Nos lo imaginamos ya terminado, bien en la pradera del Pingarrón o por encima de la zona de aparcamiento de la carretera de penetración que arranca del puerto de Cotos al fondo del valle del Noruego. Puede que en la próxima semana quede elegido el sitio exactamente, pero, de cualquier forma, este edificio, destinado a gran hotel de montaña y apartotel, contará con soberbias vistas sobre el valle de Lozoya y hacia la Bola del Mundo en nuestra querida sierra de Guadarrama.

La noticia la hemos confirmado. La Comisión Interministerial de Turismo aprobó el plan de ordenación del núcleo central de la sierra de Guadarrama, y dentro del mismo se le encargó a la Empresa Nacional de Turismo confeccionara el correspondiente anteproyecto de la estación invernal del puerto de Cotos, con la consiguiente construcción de un hotel de montaña. El proyecto, que ha sido presentado ya al Instituto Nacional de Industria y está pendiente de la tramitación pertinente ante los organismos competentes de la Administración, es francamente ambicioso pues se trata de realizar 8.000 metros cuadrados de edificación cubierta en un plazo de catorce meses. CUATROCIENTAS CAMAS EN EL VALLE DEL NORUEGO

La Empresa Nacional de Turismo que tiene demostrada su capacidad con realizaciones ejemplares en diversos lugares de interés turístico, vuelve a ponerse al frente de las iniciativas para lograr la ordenada explotación del puerto de los Cotos y del valle del Noruego. El apartotel que se promoverá

tendrá, en su fase final, una capacidad de cerca de 400 camas, y se le dotará de piscina climatizada, así como de una pista de hielo olímpica, la cual podrá ser utilizada por el público en general sin necesidad de ser huésped del hotel. Se abre así a los madrileños el valle del Noruego, donde su actual propietario ha firmado con la Empresa Nacional de Turismo una cesión de cinco hectáreas para la realización de este complejo. Nos complace ver como muy cercana la transformación del Noruego en zona ideal para el deporte de la nieve por la generosa postura adoptada en este caso, que no dudamos en calificar de importante paso para que este gran «almacén» de nieve anime a la iniciativa privada y a otras entidades oficiales a explotar convenientemente uno de los lugares más atractivos y bellos de nuestra sierra de Guadarrama.

Las obras, si todos los trámites se resuelven normalmente, se quiere comiencen a primeros del próximo mes de junio, y en un principio se acometerá la construcción de un ala del hotel, con 40 habitaciones, así como la otra sección del edificio, que constará de 40 apartamentos de cuatro camas cada uno. Se dejará prevista la ampliación, con la que se completará el número de 400 camas del proyecto.

La piscina climatizada será construida dentro del propio edificio, al igual que se realiza en Suiza y otros países donde las estaciones invernales son tema preferente.

Para la pista de hielo, de dimensiones olímpicas, se aprovechará toda la información que pueda facilitar el Real Madrid en cuanto a la inaugurada recientemente por este club y que tanto éxito ha alcanzado en nuestra capital. Aquí, en estas instalaciones eminentemente deportivas, es donde se espera que la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, una vez más, acuda con su importante apoyo económico, pues segovianos y madrileños podrán beneficiarse de ellas.

Parece como si una corriente de optimismo se hubiera impuesto para este año 1970 en cuanto a los deportes de la nieve. Los directivos de la Empresa Nacional de Turismo están entusiasmados con su primer proyecto de hotel de montaña. Su arquitecto, don Carlos Picardo, nos ha adelantado un boceto del edificio. Nosotros mismos vemos que no en balde el Estado lleva invertidos 50 millones en carreteras y accesos a Cotos, e incluso tiene previstas otras cantidades para redes de saneamientos, traídas de agua, etc.

Hasta creemos posible que el teleseñal proyectado para aquella zona, que remontará a los esquiadores hasta la Bola del Mundo, sea mejorado en el sentido de que se instalen además varios telesquíes. El panorama que se vislumbra no puede ser más atractivo, y somos los primeros en desear que con el esfuerzo de todos Madrid cuente por fin con tan singular zona de esparcimiento.—Victor Ruiz.»

YANGUAS DE ERESMA

Cursillo sobre alimentación y cuidado del ganado

Yanguas de Eresma. (De nuestro corresponsal.)—Desde el día 19 del pasado mes de enero, y hasta el 31 inclusive, se ha venido celebrando en esta localidad un cursillo sobre alimentación y cuidados del ganado, que fue organizado por la Agencia de Extensión Agraria de Carbonero el Mayor.

Han asistido al cursillo cuarenta ganaderos de la localidad, quienes siguieron todas las noches las charlas ofrecidas por los agentes de Extensión. Una especial atención se ha prestado durante el cursillo, a temas relacionados con la alimentación racional, higiene, confección de pienso, etc.

Se han llevado a efecto, también, ejercicios recordatorios de los temas tratados, en los que resultaron con la mejor puntuación don Feliciano Lázaro Pérez y don Wisfrido Lázaro Lázaro.

Como final del cursillo, se ha realizado un viaje de estudios a diversas explotaciones ganaderas de la provincia de Madrid.

Todos los asistentes han terminado los estudios con aplicación digna de hacerse resaltar, y plenamente convencidos de que es necesaria una alimentación racional en el ganado y de que, ante todo, deben tratar de producir lo más barato posible.

RECAUCHUTE sus cubiertas en TYRESOLES y ahorrará el 60 por 100 del valor de un neumático nuevo ACCESORIOS LA UNION



LA SEÑORA

Doña María Santos Llorente

Ha fallecido en Cantimpalos hoy día 2 de febrero de 1970

a los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo don Bernardo Garrido Sanz; hijos sor María Mercedes de Jesús; doña Francisca, don Felipe, don Paulino e Isidro Garrido Santos; hijos políticos don Emilio Hernando, doña Ascensión Santos, doña Marina Cardiel, doña Rafaela Rubio y doña Laura Rubio; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana, día 3, a las once, en la iglesia de dicho pueblo, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar acto seguido al cementerio de Cantimpalos.

EL SEÑOR Don Ernesto Migueláñez Díaz

Ha fallecido en Carbonero el Mayor hoy día 2 de febrero de 1970

a los 74 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa doña Petra Pascual; hija política doña Felisa Rosa; nietos María de los Angeles, Ernesto y Alfonso; nieto político, biznietos, hermano don Juan Migueláñez Cabrejas; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde de hoy.

**SUCESOS**

**APARECE MUERTO UN ACTOR MADRILEÑO EN CIRCUNSTANCIAS EXTRAÑAS**

Otro joven se encontraba en estado de coma e interviene la Brigada de Estupefacientes

Madrid, 2.—El actor y encargado de relaciones públicas Carlos Garrido de Miguel, de 27 años de edad, casado y con un hijo, ha aparecido muerto en extrañas circunstancias en una habitación de un inmueble actualmente deshabitado de la calle de Serrano, núm. 39. En el mismo piso se encontraba en estado comatoso otro joven llamado Francisco Sánchez del Campo. Al parecer, la Policía recibió un aviso telefónico hecho por otro joven que junto con un cuarto amigo, había pasado también la noche en la casa.

El piso, que forma parte de un inmueble emplazado en un pequeño callejón que da a la calle de Serrano, había sido habitado por el señor Garrido y su esposa, propietaria de una conocida «boutique» madrileña hasta hace una semana. Precisamen-

te el pasado domingo habían hecho la mudanza del mobiliario a un piso nuevo recién comprado, por lo que ya no vivían en el estudio de la calle de Serrano, al parecer, propiedad de una señora que actualmente se encuentra en la Argentina y que está totalmente desahogado.

Según informes no oficiales, pues la Brigada de Estupefacientes que se ha hecho cargo del caso no ha facilitado información, y en los medios policíacos se guarda absoluta reserva sobre este asunto, el señor Garrido invitó a otros tres amigos a tomar unas copas en el antiguo piso. Parece ser que ingirieron o fumaron algún producto y decidieron quedarse a pasar la noche en el piso.

Ayer por la mañana, dos de los jóvenes, que se encuentran en perfecto estado, vieron que el actor Carlos Garrido estaba sin vida y que Francisco Sánchez del Campo estaba en grave estado. A partir de ese momento comenzó una sucesión de acontecimientos. Fue avisada la Policía. Intervino el Juzgado de guardia, y se hizo cargo del caso la Brigada de Estupefacientes. La puerta del piso y una ventana fueron precintadas.

Anoche, a última hora, varias personas, entre ellas la actriz Verónica Luján, que, al parecer, conocía a alguna de las cuatro personas que pasaron la noche en la casa, prestaban declaración ante el juez de guardia, quien ordenó se efectuase a la mayor brevedad la autopsia de la víctima, que fue trasladada al Instituto Anatómico Forense. En cualquier caso, nada definitivo se puede adelantar, pues todo está pendiente de los informes tanto médicos como policiales.

**Perece una mujer al caer desde un doceavo piso**

Madrid, 2.—Doña Carmen Martínez Moreno, de sesenta y nueve años, que habitaba en la calle de Marqués de Corbera, 50, barrio de La Elipa, resultó muerta al caer desde una ventana de su casa, en el piso número 12, a la calle. El cadáver fue trasladado al Instituto

**SILVA MUÑOZ A EE. UU.**

Para asistir a una reunión de personalidades cristianas que presidirá Nixon y su esposa

Madrid, 2.—El ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, emprendió viaje con destino a Nueva York, por vía aérea, a primera hora de la tarde de hoy. Le acompaña el director general de Obras Hidráulicas, don Virgilio Oñate.

El ministro va invitado a participar en la reunión anual de personalidades cristianas que se celebra en Washington, dentro de las actuales corrientes del ecumenismo. La citada reunión congregará a dirigentes y personalidades cristianas de los Estados Unidos y otros países, y estará presidida por el presidente Nixon y su esposa.

**El jueves se dictará la sentencia en el caso de la Barcelona Traction**

La Haya, 1.—Se ha anunciado oficialmente en el palacio de la Paz, sede del Tribunal Internacional de Justicia, que el próximo jueves, día 5 de febrero, a las tres de la tarde, se reunirá esta alta magistratura internacional para proceder en sesión pública a la lectura de la sentencia recaída en el asunto de la Barcelona Traction, que opone a los Gobiernos de España y Bélgica.

La sentencia se hará pública, consiguientemente, unos días antes de procederse a la renovación del Tribunal, entre cuyos nuevos magistrados figura por primera vez, desde que el Tribunal fue establecido como institución de la O. N. U., el ilustre jurista español don Federico de Castro.

La primera demanda del Gobierno belga data de 1950, aunque posteriormente se desistió. De nuevo, el Gobierno de Bruselas introdujo una segunda demanda en 1962, a la que España contestó invocando cuatro excepciones, de las cuales dos fueron excluidas y otras dos incorporadas al fondo del asunto en 1964.

El agente del Gobierno español en este asunto es el profesor Juan Manuel Castro Rial, consejero jurídico del Ministerio de Asuntos Exteriores, y el agente belga, el caballero De Devadder, asesor jurídico en el Mi-

nisterio belga de Asuntos Exteriores. La fase oral se celebró de abril a julio del año pasado, y por ambas partes intervinieron un nutrido grupo de consejeros jurídicos eminentes y conocidos en el ámbito del Derecho Internacional. Las figuras destacadas no sólo como juristas, sino también por su significación política, fueron el senador belga Henri Rolin y el profesor José María Gil Robles, ex ministro de la República. Se da la circunstancia, nada frecuente, que durante la fase oral han figurado, entre los letrados del Gobierno belga, los profesores de Universidad señores Prieto Castro, Olivencia y Girón Tena, en calidad de consejeros expertos en Derecho español. En anteriores etapas de este largo litigio asesoraron a «Barcelona Traction» el profesor don Joaquín Garrigues y el ex ministro español don Ramón Serrano Suñer.—(De Pyresa.)



Promoción anticuesta del 2 de febrero al 21 de febrero

<b>Aceite oliva Spar tres grados</b> botella 1 litro plástico	<b>38,90</b>
<b>Bacalao trozos</b> medio kilo	<b>15,80</b>
<b>Fideos Romero</b> bolsa 500 gramos	<b>8,10</b>
<b>Garbanzos gordos Pascual</b> bolsa 1 kilo	<b>22,50</b>
<b>Queso manchego Reny-Picot</b> cuarto kilo	<b>23,50</b>
Y en venta especial del 2 al 7 de febrero	
<b>Magdalenas Pascual riquísimas</b> bolsa 200 gramos	<b>12,50</b>

Comprando en SPAR la cuesta de febrero es para abajo

Anatómico Forense para la práctica de la autopsia.

**Roban más de medio millón de pesetas en joyas en un domicilio**

Madrid, 2.—A cerca de seiscientos mil pesetas asciende el valor de varias joyas que desaparecieron del domicilio de doña María Angeles Sanz Fernández, domiciliada en la calle de Serrano, 166. El autor o autores del hecho despreciaron todos las joyas que no eran de oro blanco, pese a que había algunas de más valor que otras que se llevaron, pero que eran de metal.

**EL PAPA ACEPTA LA RENUNCIA DEL OBISPO DE ZAMORA**

Zamora, 1.—Una honda impresión ha causado en esta capital la noticia de que el Papa ha aceptado la renuncia al Gobierno de la diócesis presentada por el obispo de Zamora, monseñor don Eduardo Martínez González.

Monseñor Martínez González sufrió el pasado verano una grave enfermedad a consecuencia de la cual tuvo que ser intervenido. En la actualidad aún se encuentra convaleciente, hasta tal punto de que para trasladarse de un sitio a otro necesita la ayuda de una persona.

En el transcurso de la próxima semana se espera que se reúna el cabildo capitular de la Santa Iglesia Catedral para nombrar vicario capitular que gobierne la diócesis mientras ésta permanezca sede vacante.

**El sistema español de P. P. O. aplicado en PARAGUAY**

Madrid, 31.—El ministro de Salubridad y Bienestar Social de Paraguay, don Adán Godoy, ha visitado en su despacho oficial al ministro español de Trabajo, don Licinio de la Fuente, con quien mantuvo una amplia y cordial entrevista.

Los señores Godoy y De la Fuente, intercambiaron impresiones sobre distintos aspectos de la política social de ambos países.

Como se sabe, España tiene suscrito un convenio de cooperación social con Paraguay, en virtud del cual se ha creado un centro-piloto de formación Profesional, cuya maquinaria y equipo fue donado por el Gobierno español, con aportación por parte del Gobierno paraguayo de los terrenos, edificios e instalaciones. En la actualidad están terminadas la mayor parte de las edificaciones y comenzará a funcionar próximamente.

**GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS**

**CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL CIRUGIA VASCULAR — VARICES**  
Consulta de 10,30 a 2 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

**MARCELINO DE ANDRES CUADRADO**  
Cirugía de huesos, músculos y articulaciones, Cirugía ortopédica y reparadora osteoarticular  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 8 tarde  
Paseo de Ezequiel González, 25 Teléfono 4445

**JESUS H. CANO**  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Teléfonos 3869 y 2713  
Avd. Fernández Ladreda, 12. Segovia

**JUAN ANTONIO PERTEGUER**  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 1  
Independencia, 3, 2.º Tel. 3743

**A. DEL CAÑIZO SUAREZ**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 3,30 a 5,30  
Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia

**JUAN DEL CAÑIZO**  
Médico  
Medicina interna Rayos X  
Consulta: De 10 a 12 y de 6 a 8  
Muerte y Vida, 4

**D. VIDAECHEA**  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 2049  
Domicilio, 3902

**B. BARAHONA**  
Médico-oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2. Tel. 1746

**MANUEL FDEZ. CUARTERO**  
Cirujano militar diplomado del Hospital Militar  
Traumatología, Ortopedia y Cirugía plástica  
Consulta, 3 a 5. Calle de la Parra, 2  
Teléfonos 2178-3599

**RAFAEL D. CALDEVILLA**  
POTENTE  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna - Cardiología  
Lunes y jueves, 12 a 5  
Sábados, de 12 a 2  
Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

**DR. EUSEBIO NUÑEZ**  
Director del Manicomio Provincial (Quitapesares)  
Consulta diaria, menos los viernes, a la una  
Avda. Fernández Ladreda, 21 Segovia

**FRANCISCO DE JUAN**  
A. Respiratorio A. Circulatorio  
Espirometría Electrocardiografía  
Consulta a las 10, excepto sábados  
Gobernador Fernández Jiménez, 17

**J. L. GAONA MORELL**  
Medicina interna - Rayos X  
Consulta: Mañana, 12,30 a 2 (excepto miércoles y sábados). Tarde: 5,30 a 7 (excepto sábados)  
Isabel la Católica, 6, 1.º  
Teléfono 2525

La suscripción para las obras en el Santuario de la Fuencisla espera también su donativo.

**EL TREBOL TIRA LA CASA POR LA VENTANA**

FIJESE QUE PRECIOS

Paño vajilla rizo, antes 15 pesetas, ahora	10,90
Toallita viaje, antes 16,50, ahora	12,90
Toalla minera, antes 33, ahora	24,90
Toalla tocador finos estampados 50 x 105, antes 42, ahora	33,90
Espléndida toalla tocador juego damas, antes 45, ahora	35,00
Toalla baño bonitos dibujos 65 x 120, antes 69, ahora	47,90
Toalla baño alegres colores 65 x 120, antes 76, ahora	49,90
Toalla baño originales dibujos 65 x 120, antes 85, ahora	55,90
Camiseta felpa Cro. M/larga color, antes 107, ahora	69,90
Camiseta Tricot Cro. M/corta. Buena. Buena. Antes 65, ahora	39,90
Camiseta sport Cro. espléndida calidad, antes 55, ahora	33,90
Braslip Cro. Interlok, antes 39, ahora	24,90
Calcetín Cro. nylon finos colores, antes 35, ahora	19,90
Calcetín Punto Blanco Cro. modernas fantasías, antes 65, ahora	39,90
Skijama Cro. Interlok, antes 179, ahora	119,00
Pijama Cro. popelín, antes 198, ahora	159,00
Pantalón vaquero Cro., antes 169, ahora	89,00
Jerseys lana pirineo Cro., antes 325, ahora	259,00
Jersey lana relieve Cro., antes 199, ahora	159,00
Chaqueta Cro. lana Shetland, antes 750, ahora	375,00
Pantalón tergal Cro.	290,00
Camiseta felpa niño M/larga blanca, antes 39, ahora	25,00
Skijama niño algodón, desde	36,90
Pantalón vaquero niño, antes 140, ahora	75,00
Jerseys lana niño, antes 219, ahora	159,00
Cisne lana niño, antes 239, ahora	169,00
Pullover lana niño bonitos dibujos, antes 299, ahora	159,00
Jerseys niño relieve lana, antes 165, ahora	99,00
Pantalones espuma niño, desde	69,00
Pantalones tergal cadete, desde	108,00
Pantalones pana cadete, desde	179,00
Camisas Cro. Terlenka, desde	99,00
Servilleta Panamá algodón 100 x 100 escocesa	5,90
Espléndido ovillo lana, antes 19, ahora	12,90
Lana Insuperable especial máquina 2/cabos, de 24 a	10,90
Medias Sport gran calidad muchos colores y dibujos, desde	25,00
Medias Yenny fantasía hasta la cintura, antes 175, ahora	29,90
Medias Glory gran novedad, antes 90, ahora	29,90
6 medias nylon buenisimas	49,90
Media Panty Leotardo color gris y negra, antes 68, ahora	39,90
Media Panty Leotardo color gris y negra, antes 65, ahora	37,90
Media Fortísima fantasía, antes 59, ahora	39,90
Paraguas nylon Sra. 8 v. muchos colores	119,00
Paraguas nylon Sra. 10 v. muchos colores	139,00
Paraguas nylon Sra. Minor	139,00
Paraguas niña, desde	59,90
Vestidos niña y pollita Crlenka bonitos colores, desde	198,00
Vestidos punto forrado	369,00
Skijamas Sra. Interlok, antes 189, ahora	189,00
Conjunto lana Courtell Sra., antes 699, ahora	119,90
Pañuelo Sra. batista estampado, antes 10,50, ahora	6,90
Sueter o Chaqueta Sra. pura lana M/l., antes 125, ahora	49,90
Faldas Tergal niña modernas, desde	69,00
Abrigos niña muchos modelos, desde	198,00
Chaquetón Blasler, de 750 a	398,00
Polana niño, antes 33, ahora	19,90
Braga espuma niña, antes 15, ahora	7,90
Braga espuma Sra., antes 35, ahora	13,90
Sábana curado camera algodón 100 x 100, antes 135, ahora	89,90
Sábana curado matrimonio algodón 100 x 100, antes 155, ahora	119,90
Sábana batista matrimonio finos colores, antes 270, ahora	199,00
Manta plancha y cuna	22,90
Espléndida manta camera pura lana	159,00
Espléndida manta matrimonio pura lana	198,00

Y un sinfín de artículos a precios excesivamente bajos  
LE INVITAMOS A QUE COMPRUEBE ESTA AUTENTICA REALIDAD  
EL TREBOL, Cantarranas, 19 (Junto al Regimiento) Teléf. 2415

**ELECTRODO COMERCIAL, S. A.**

Avda. del Mediterráneo, 62 — Madrid, continúa en su sucursal de Segovia, Muerte y Vida 21, su

**Gran operación ahorro**

Detalle de nuestra oferta de Televisores TNC, precursores del color:

	Su precio	Nuestro precio	Su ahorro
<b>20"</b>	Base	16.500	
	Imp. lujo	2.475	<b>13.500</b>
	TOTAL	18.975	<b>5.475</b>
<b>24"</b>	Base	18.500	
	Imp. lujo	2.775	<b>15.000</b>
	TOTAL	21.275	<b>6.275</b>

...Y para pago aplazado tenemos condiciones especialísimas.

Estos televisores, poseen un total automatismo, sin mandos de sincronía externa.—Módulos sustituibles, sin soldaduras.—Nuevo tubo rectangular de plena visión angular.—Todas las últimas innovaciones de televisión en un solo aparato.

**...Y además**

Admitiremos como pago parcial de su nuevo televisor TNC EN COLOR, el TNC en blanco y negro que ahora nos compre.

**Pase del negro al color con TNC**

Tenga muy en cuenta que Segovia y su provincia será una de las primeras zonas favorecidas con la televisión en color.

**VISITENOS Y CONSULTENOS - SE LO AGRADECEREMOS**

# Aquí, todos los DEPORTES

## POR 3-0 PERDIO LA GIMNASTICA SEGOVIANA EN CACERES

### SU JUEGO CAUSO POBRE IMPRESION Y NUNCA TUVO REMATADORES

Cáceres, 1.—Equipos.—Segoviana: Peña; Pedrito, Emilio, Martínez; Romero, Parada; Malagúas, Diego (Zamorano), Zambrano, Jesús y De Pedro. Cacereno: Martínez Vidal; Renedo, Nene, Pujadas; Espino, Ordóñez; Borrell, Caracuel, Vila (Marcos), José Mari y Vázquez. Arbitraje deficiente a cargo del señor Nogués.

El primer cuarto de hora transcurre con una medición de fuerzas en la que los dos equipos se observan, abusando tanto unos como otros del juego aéreo, sin que ninguna de las dos delanteras logre pisar cómodamente el terreno de sus contrarios. En estos primeros quince minutos sólo se registra un saque de esquina contra la Segoviana y tres tiros de José María, muy buenos, a media altura y con fuerza, pero que salen fuera rozando los postes. Por parte de los visitantes, un tiro de lejos de De Pedro, que ataja el meta local. Se acusa un ligerísimo dominio cacereno del que sólo se anota como algo efectivo un remate de Vila en el minuto 20, que tampoco encuentra la boca de gol. En el minuto 40 de esta primera parte, hay un balón colgado sobre

el portero de la Segoviana. El delantero centro local acude a buscar sitio para el remate en tanto que el portero, apreciando el peligro, acude en busca del ariete y aunque el esférico llega a un tercer jugador, se produce el choque entre portero y delantero, del que sale malparado el jugador cacereno, que es retirado del campo, siendo sustituido por Marcos. Es de apreciar el gesto deportivo del meta visitante, que, preocupado por el incidente, requiere a sus compañeros del banquillo para que acudan a interesarse por el estado de Vila, y al llegar al descanso, es el primer jugador en abandonar el terreno para marchar corriendo a los vestuarios y conocer personalmente la situación del lesionado, que ya se había recuperado del fuerte traumatismo abdominal sufrido. En la continuación, a los cuatro

minutos se produce el primer gol del partido, producto de un barullo ante la meta defendida por Peña, que cabecea Marcos y Vázquez tira. El balón rebota en el cuerpo del meta y Borrell marca. Tras unos minutos de claro dominio cacereno consigue la Segoviana imponerse, en una reacción con la que toman el dominio territorial, pero la ausencia de rematadores hace infructuosos todos sus esfuerzos. En el minuto 25, en un contrataque del Cacereno, Espino, desde la altura de la línea media visitante, lanza un tiro cruzado y se anota así el segundo gol local. De nuevo Espino, en el minuto 27, al recoger un centro del ala izquierda, bate a Peña, estableciendo el 3-0 definitivo.

#### Comentario

Pobre impresión ha causado en la tarde del domingo el conjunto de la Segoviana en el campo de la Sociedad Deportiva Sanz Catalán, frente al Cacereno.

La situación de sus hombres, en un principio, hizo prever que se vería un partido entretenido. Pero la realidad fue muy otra, ya que su actuación puede definirse como un constante peloteo por alto, que a nada práctico conducía.

Si a ello se une que el Cacereno, durante los primeros 45 minutos, tuvo una actuación parecida a la de los visitantes, ello dará suficientes elementos de juicio para definir lo que fue esta primera parte en la que, si no se produjeron goles, a nada más que a la ineficacia rematadora de las respectivas vanguardias puede achacarse.

Hubo, eso sí, unos ocho minutos en los que la Segoviana puso alma y cuajó un juego bastante bueno, sobresaliendo las actuaciones de Romero y De Pedro, con algunas cosas de Jesús. Pero todo ello se producía casi en el centro del campo; cuando había que pisar el área de los otros, ya no había jugadores.

El gol encajado a los cuatro minutos de la continuación, impulsó a la Segoviana a adelantar algo más sus líneas, para buscar la igualdad, pero siempre adoleciendo del mismo mal: las jugadas finalizaban con tiros desde lejos que, o bien se perdían por la línea de fondo, o eran fácilmente neutralizados por el portero cacereno.

El gol siguiente del Cacereno se traduciría en la seguridad de los locales, que cuajaron el mejor fútbol de la tarde, y el desfonde de la Segoviana, que ya no haría nada más en lo que quedaba de partido.—Mencheta.

## BALONMANO

### LA SELECCION DE ZARAGOZA, vencedora en la fase de sector del torneo juvenil

#### En SEGUNDO LUGAR, la de MADRID, Y EN ULTIMO, LA DE SEGOVIA

El sábado y ayer continuaron disputándose los partidos clasificatorios de la fase de sector del Campeonato Juvenil de Selecciones Provinciales. En primer término lo hicieron los equipos representativos de Zaragoza y Pontevedra, ambos vencedores de los segovianos.

Empezó marcando Pontevedra por mediación de Martínez, pero Ferrando consigue la igualdad, que desharían los maños al conseguir dos tantos seguidos.

El primer tiempo terminaría ya con ventaja de Zaragoza por 5 a 3 y en la continuación, con más serenidad, se iría imponiendo para terminar claro y justo vencedor por 13 a 9.

#### MADRID-VALLADOLID

Partido de neta superioridad madrileña en la segunda mitad, ya que los primeros veinte minutos fueron vallisoletanos, llenos de un ardor intachable y de buen juego, conteniendo formidablemente a los chicos de Madrid.

Vimos un defecto a los del Pisuega y es que cargaron excesivamente el juego por el lado derecho, en donde era muy difícil penetrar, mientras que el lado opuesto estaba menos vigilado. La primera mitad acabaría con ventaja de Valladolid por 4 a 3.

Después, Madrid empezó a "carburar" y borrar totalmente a sus contrarios. Prueba eficiente fueron los 17 tantos conseguidos por tan sólo

dos de los muchachos de Marcel Salgado.

#### VALLADOLID-SEGOVIA

Se jugaron ayer los últimos encuentros clasificatorios. Para los lugares 5.º y 6.º se enfrentaron Valladolid y Segovia, venciendo los vallisoletanos por 21-9.

Ninguna historia tiene este encuentro y únicamente los ya acostumbrados fallos, errores y demás del equipo segoviano fue la tónica del partido.

Sinceramente nos duele tener que señalar que ha sido un fracaso para los colores segovianos el que esta Fase de Sector haya sido celebrada en nuestra ciudad. No se estaba preparado para ello debido al cambio de edades en la formación de esta selección, y por otra parte tenemos entendido que existen jugadores en Segovia que ponen más veteranía y clase que algunos de los que se han seleccionado. Por otra parte en este encuentro ha faltado Vega, que es uno de los mejores tiradores. No queremos echar más leña al fuego y esperamos que para la próxima edición se habrán tomado las oportunas medidas.

Las formaciones han sido: Valladolid: Abellán, Aranz, Manzano, Legido, Bobillo (3), Ibáñez (3), Encinas (3), Cañedo, Cambriña, Tejera (9) Fuentes (3) y Blanco.

Segovia: Plaza, De Grado (3), Franquis (3), Sáez, Bermejo, Martín (2), Flores, García, Martínez (4), Moreira y Plaza. Por lo tanto, Segovia queda clasificada en último lugar y los oponentes en el quinto.

#### ASTURIAS-PONTEVEDRA

Para dirimir el tercero y cuarto, saltan al terreno de juego asturianos y gallegos.

Algo más de calidad en este encuentro en el que, a pesar de la gran valía del meta pontevedrés—quizá uno de los mejores porteros del torneo—no ha podido evitar que los asturianos se hayan alzado con un 13 a 10 muy valioso.

Dirigieron este encuentro los segovianos señores Cabrera y Velasco, que no estuvieron a gran altura.

#### ZARAGOZA-MADRID

Ante la expectación del público, saltan al terreno de juego las selecciones de Madrid y Zaragoza. No es para menos, ya que han demostrado a lo largo del Torneo ser los que más clase poseen.

Ha sido un partido de gran clase, entrega total de todos los jugadores que han intervenido y jugado a una gran velocidad y con un gran sentido práctico del pase al jugador que se encontraba en mejores condiciones para el remate. Juego abierto, sentido del desmarque y retraso del balón cuando las circunstancias lo aconsejaban.

Estas características se pueden aplicar a los dos conjuntos, pues durante el desarrollo del encuentro el juego ha sido de similares cualidades. Pero fue Madrid el que consiguió terminar la primera mitad con dos goles de ventaja (9 a 7).

Pronto reduce distancias Ferrando e iguala Laguens de nueve. Los empates se suceden frecuentemente y así cuando faltaba tan sólo un minuto, Lázaro, del Zaragoza, hace la última igualdad y Ferrando y Laguens fraguan la victoria maña con dos bonitos tantos.

Inmejorable actuación de los señores Gallo, de Bilbao, y Abril, de Barcelona. Precisamente queremos hacer constar que la actuación de los cuatro colegiados que han intervenido a lo largo de este campeonato, ha sido muy brillante.

Las formaciones han sido estas: Madrid: Navarro, Lobos (2), García (1), Díez (2), Malo (1), Soriana (3), Moreno (3), San Román (4), Trucharte, San Román (Juan Carlos), Infantes y Gallego. Zaragoza: Bermúdez, Espada, Palla (1), Puig, Laguens (6), Ferrando (8), Callado, Lázaro, Mena, Barregufler, Hernández (1) y Di-gón.—L. V.

\*\*\* Como terminación, se procedió a la entrega de premios por el presidente de la Federación Segoviana, otorgándose de la siguiente forma, empezando por el último clasificado: Copa Base Mixta, a la selección segoviana. Copa Academia de Artillería, selección de Valladolid. Copa Sección Femenina, Pontevedra. Copa Frente de Juventudes, Asturias. Copa Federación Provincial Balonmano, Madrid. Copa Junta Provincial de Educación Física y Deportes, Zaragoza. Copa premio a la deportividad. Selección de Pontevedra.

## ATLETISMO

### CAMPEONATO ESCOLAR DE CROSS DE SEGOVIA



Los chavales son muchos y se apretujan en la línea de partida. Cada día hay más afición al cross.—(Foto Antonio)

Por los alrededores de Chamberí se celebró ayer, por la mañana, un campeonato escolar de cross que dio los siguientes resultados:

#### Categoría alevín:

- Se clasificaron 66 atletas, después de un recorrido de 1.500 metros, y los primeros puestos fueron ocupados así: 1 Juan de Santiago Sanz (Maristas), 5-42 2/10. 2 Marcelino Martín Llorente (Maristas), 5-43. 3 Saturnino Horcajo Minguéz (Instituto), 5-43 8/10. 4 Fernando Vegas Gómez (Villalpando), 5-44. 5 Eusebio Sacristán Sanz (Cantalejo), 5-45.

#### Por equipos:

- 1 H. Maristas, 103 puntos. 2 Cantalejo, 136. 3 Villalpando, 200.

#### Categoría infantil:

Sobre 2.000 metros, consiguieron clasificarse 50 corredores.

#### Clasificación:

- 1 Santiago Pastor Poza (Cantalejo), 10-2 1/10. 2 Eduardo Sacristán Sanz (H. Maristas), 10-3 2/10. 3 Antonio Pérez Muncio (Instituto), 10-3 7/10. 4 Vicente Rodero Durán (Instituto), 10-6 3/10. 5 Tomás Mayoral Sanz (H. Maristas), 10-9.

#### Por equipos:

- 1 Instituto, 115 puntos. 2 H. Maristas, 119.

#### Categoría juvenil:

Treinta y uno fueron los participantes que se clasificaron, y el recorrido era de 4.500 metros.

#### Clasificación:

- 1 Inocente Martín Martín (Independiente), 21-54 2/10. 2 José A. Santos García (Instituto), 21-57.

**ANTICONGELANTE ACEL-PLAST**  
AUMENTA LA RESISTENCIA DE HORMIGONES  
Representante:  
Sr. Arangüena - Teléfono 3529  
Distribuidor: HEREDEROS DE OCHOA - Teléfonos 2757-4753  
Ezequiel González, 1

## 1-1 Acueducto y Aranjuez se repartieron los puntos en un mal partido

### El estado del terreno, en pésimas condiciones

#### ALINEACIONES

C. D. Aranjuez: Busto; Pines, Pedro, España; Vicente, Rizaldós, Sánchez, Lindo, López, Segovia, Arteaga. No efectuó ningún cambio. C. D. Acueducto: Goyo; Nando, Romero, José Luis; Cristóbal, González; Antonio, Juanjo, Navas, Vallejo, Paco.

Al comienzo de la segunda mitad, Olalla sustituye a Antonio, y a los 20 de la misma fase, Agustín a Vallejo.

#### ARBITRO

Dirigió este encuentro el señor Morera, auxiliado en las bandas por los señores Cereo y Navas. Bien en términos generales y sobre todo muy compenetrado con sus compañeros.

#### GOLES

1-0. Cinco minutos. Cristóbal bota una falta en la posición de interior derecha y Paco, de cabeza y cruzado, bate a Busto.

1-1. Doce minutos de la segunda mitad y Segovia establece el resultado definitivo después de recoger un balón que anteriormente había pegado en el travesaño a tiro de López que burló la vigilancia de la defensa.

#### INCIDENCIAS

Tarde de lluvia, campo en mal estado y floja entrada.

#### COMENTARIO

Lamentamos enormemente y nos duele tenerlo que hacer, porque son ya muchos años los que llevamos dentro del seno del club, pero no nos queda más remedio que señalar—quizás cosa ya sabida—que el equipo como conjunto está desastroso. Que los resultados últimos lo demuestran. Tal vez, pero sinceramente no creemos que sea ese el motivo. Todo puede influenciar, así como el calamitoso estado en que se encontraba el campo, pero el mal viene desde el comienzo de la temporada. No queremos echar la culpa al entrenador—como suele hacerse en estos casos—, ni que los

jugadores no poseen la clase suficiente para esta categoría; ni que no pongan empeño en la lucha; ni que tengan que pagar la novatada por luchar con equipos de superior valía. No. El mal radica en que, a pesar de todo lo

## DEPORTE SEGOVIANO

#### Fútbol

En Alcalá, el juvenil de la Gimnástica Segoviana perdió ayer por 1-0 frente al Henares.

#### Baloncesto

En el pabellón deportivo, el Eresma fue derrotado por el Unión Fé-nix por 50-52. Una irregularidad en la anotación de puntos, quizá influyó en la marcha del tanteador, pues hizo cambiar la táctica a los locales en los últimos minutos.

En Madrid, el Imperio perdió también, por 38-22, ante el Independiente.

#### Balonmano

En el pabellón deportivo, ayer tarde el Imperio ganó al San Antonio Werner por 18-17.

## BOXEO

### URTAIN CONSIGUIO AYER SU 26 VICTORIA POR K. O.

#### Frente a Jimmy Jones, en Bayona

San Sebastián, 1.—El boxeador guipuzconano José Manuel Ibar "Urtain", ha obtenido hoy su veintiséis victoria por K. O., al derrotar en el combate disputado esta tarde a Jimmy Jones.

El Palacio de Deportes de Bayona

(Francia), que se inauguraba con este combate de boxeo, ha registrado un lleno absoluto encontrándose entre el público asistente numerosos aficionados guipuzcoanos.

Los boxeadores dieron en báscula los siguientes pesos: Jones, 86,200 kilos, y Urtain, 89,500.

#### Bromas y Veras T. V.

Faltó al respeto a las personas y no os respetarán.

#### Perfumería T. Velasco

Se enorgullece de su distinguida clientela.

El boxeador español era atendido en su rincón por el aspirante al título mundial y compañero de equipo, Pedro Carrasco.

De salida, en el primer asalto, los dos boxeadores se tantearon con algunos golpes, que encajaron bien. Jones conectó una serie a la cara de Urtain, a la que éste replicó con un fuerte chochet de izquierda.

En el minuto 3 de la pelea, un fuerte zurdazo de Urtain a la cara, derribó a su adversario, al que le fueron contados hasta ocho segundos, poco antes de que finalizar este primer asalto volvió a derribar a Jones, que se levantó inmediatamente sin que se le contara tiempo.

En el segundo asalto, la superioridad de "Urtain" se fue haciendo manifiesta, acorralando a su adversario varias veces, hasta que en el minuto (15 segundos) de este asalto, en una serie de golpes con ambas manos, derribó a Jones, a quien le fueron contados los diez segundos reglamentarios, obteniendo así el aspirante al título europeo de los grandes pesos su veintiséis victoria consecutiva por la vía rápida.

## LA QUINIELA GANADORA

1.ª Y 2.ª DIVISION

Pontevedra - Coruña	X
At. Bilbao - R. Madrid	1
At. Madrid - Granada	1
Sabadell - Barcelona	1
Valencia - Mallorca	1
R. Sociedad - Elche	1
Sevilla - Zaragoza	1
Valladolid - Gijón	2
Osasuna - Betis	1
Málaga - Onteniente	1
Rayo Vall. - Calvo Sotelo	1
Orense - Ferrol	1
Murcia - Salamanca	2
Ilicitano - Burgos	1

\*\*\* Quiniela fácil, que ya había dado anoche 250 plenos junto a 10.105 boletos con 13 aciertos y 118.324 con doce.

(Continúa en la página 6)

# Aquí, todos los DEPORTES

## 1-1 ACUEDUCTO ARANJUEZ...

(Viene de la página 5)  
do lugar en la tabla. Lo importante es—puesto que hay para varios años con estos mismos jugadores—conseguir la compenetración. El armazón de equipo. La unión, que en muchas ocasiones puede suplir al buen juego.  
Por hoy, ya está bien señalar defectos y ojalar no tengamos que volver a hacerlos.

\*\*\*  
En cuanto al partido, poco o casi nada se puede reseñar. El descargo de los muchachos de Marianín diremos que había dos cosas que pesaban mucho. El estado de ánimo y sobre todo el terreno. Impracticable. Imposible de controlar el balón y con ello el realizar jugadas ligadas.

El Acueducto, que marcó pronto, cedió en seguida en su empuje y por unas u otras causas es dominado durante casi todo el partido. No bastó que pusieran empeño en la lucha, pues no había ligazón y la posición técnica era nula. También falló la fuerza física al no poder con el balón. El Aranjuez, sin crear muchas situaciones de peligro, supo aprovecharse de los errores del Acueducto. Como decimos al principio, el resultado fue del mal el menor y por lo tanto debemos de contentarnos con el punto que se ha quedado en Segovia, pues el Aranjuez estrelló un balón en el poste—aparte del que valió el empate—y Juanjo logró desviar con la cabeza un balón que se colaba al fallar Goyo en la salida y rematar Segovia. Pero también tengamos en cuenta que Navas, a causa del agua, falló a pocos metros de la puerta, y que Agustín, cuando faltaban 10 minutos para la terminación, tiró muy bien, pero Busto se encontró con el balón.

El Aranjuez fue merecedor del punto por su gran tesón, fuerza y anticipación a la jugada.

Y nada más que desear una pronta recuperación a este simpático equipo segoviano y que las aguas vuelvan a su cauce.—L. V.



**Vendemos**  
TURISMOS, FURGONETAS,  
CAMIONES Y AUTOCARES  
USADOS  
Gobernador F. Jiménez, 11, y  
Polígono I. El Cerro

# MARCONI ESPAÑOLA



- ★ TELEVISORES
- ★ FRIGORIFICOS
- ★ AUTO-RADIOS

**ASISTENCIA TECNICA GARANTIZADA**

MARCONI ESPAÑOLA S. A.

DISTRIBUIDOR:

# Eulalio Moreno

PLAZA DE FRANCO, 8

**¡MUY IMPORTANTE!**

Abonamos a usted hasta 5.000 pesetas por su viejo televisor, a cambio de un nuevo televisor MARCONI último modelo.

## GRUPO VIII DE TERCERA DIVISION

# Plasencia, Plus Ultra y Moscardó, vencedores en sus desplazamientos

**REYFERA, 1; TENERIFE, 0**  
Madrid.—Dominio mayor por parte del Reyfra, con una gran actuación de Castillo, meta tinerifeño. Los visitantes se mostraron como buen equipo, aunque fueron superados por los locales, en los que destacaron Pacheco, Lamata y García. Por el Tenerife, Molina, Esteban y Castillo.  
Lamata, a los 40 minutos de juego, marcó el gol de la victoria.  
Árbitro: Sr. Seijo, bien.

**BADAJOZ, 0; PLUS ULTRA, 2**  
Badajoz.—El dominio ha correspondido a los locales, que debieron alzarse con la victoria. Al descanso se llegó sin goles. En la continuación, a pesar de jugar a la defensiva, dos arrancadas del Plus Ultra le valieron los goles del triunfo; sus autores fueron Luna y Pacheco.  
Sobresalieron por el Badajoz, Gorette, Palomo, Macado y Bravo; por el Plus Ultra, Bermejo, Macías, Filia, Mena y Luna.  
Árbitro: Sr. Valle, protestado pero sin influir en el resultado.

**QUINTANAR, 4; ALCALA, 0**  
Quintanar de la Orden.—Toda la primera mitad ha sido un continuo bombardeo de los locales sobre la meta de Jabato que estuvo extraordinario y sólo encajó un gol de Herretero. En la continuación, a pesar de la gran defensa y buen juego del Alcalá, los locales, que tacaron con firmeza, marcaron tres goles más, obra de Herretero, Angelín y Candeal.  
Árbitro: Sr. Lamo del Castillo, discreto.

**PEGASO, 1; EUROPA, 1**  
Madrid.—En el primer tiempo dominó intensamente el Pegaso, aunque no hubo goles. En la continuación, los locales decayeron, y se impuso el Europa Delicias., por lo que el resultado ha sido justo. Marcó primero Geñipi para los vallisoletanos, y empató Martín Santos.  
Sobresalieron Tejada y Soto en el Pegaso, y en el homogéneo conjunto que forma el Europa, su ariete Morollón.  
Árbitro: Sr. Aristegui, bien, aunque algo casero.

**TOLEDO, 2; PLASENCIA, 3**  
Toledo.—Partido de mediana calidad con un Plasencia más conjuntado y dueño de la situación, que se adelantó en el marcador con un gol

de Montero, y después de intenso dominio, dejó que reaccionara el Toledo y empatase Jimeno. En la continuación el juego fue de peor calidad, pero siguió imponiéndose el Plasencia y aunque Lupión marcó para los toledanos, Montero hizo otros dos goles y dio la victoria a los visitantes.  
Árbitro: Sr. García Serrano, mal.

## Resultados y clasificaciones

### PRIMERA DIVISION

Pontevedra, 0; Coruña, 0.  
Las Palmas, 3; Celta, 0.  
At. de Bilbao, 5; Real Madrid, 0.  
At. de Madrid, 5; Granada, 0.  
Sabadell, 3; Barcelona, 2.  
Valencia, 3; Mallorca, 0.  
Real Sociedad, 3; Elche, 0.  
Sevilla, 2; Zaragoza, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
At. Bilbao	21	12	6	3	33	13	30+8
At. Madrid	21	13	4	4	39	17	30+8
R. Madrid	21	11	5	5	38	27	27+7
R. Sociedad	21	12	1	8	36	25	25+5
Sevilla	21	10	5	6	27	21	25+3
Zaragoza	21	10	4	7	24	25	24+2
Valencia	21	9	5	7	24	17	23+1
Barcelona	21	8	6	7	26	25	22+2
Granada	21	8	5	8	18	23	21+1
Sabadell	21	9	2	10	24	24	20+2
Celta	21	7	5	9	23	29	19-3
Las Palmas	21	7	4	10	25	31	18-4
Coruña	21	5	7	9	17	24	17-3
Elche	21	5	6	10	21	34	16-4
Mallorca	21	5	3	13	26	43	13-7
Pontevedra	21	1	4	16	11	34	6-14

### SEGUNDA DIVISION

Valladolid, 1; Gijón, 3.  
Osasuna, 3; Betis, 1.  
Córdoba, 1; San Andrés, 0.  
Málaga, 1; Onteniente, 0.  
Rayo Vallecano, 1; Calvo Sotelo, 0.  
Crense, 2; Ferrol, 1.  
Español, 3; Bilbao At. 0.  
Murcia, 0; Salamanca, 1.  
Illicitano, 2; Burgos, 1.  
Oviedo, 0; Castellón, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Gijón	22	14	5	3	44	14	33+11
Español	22	11	7	4	37	21	29+5
Rayo V.	22	11	6	5	34	21	28+4
Córdoba	22	11	6	5	25	23	28+4
Málaga	22	9	8	7	34	24	26+2
Betis	22	10	6	6	29	24	26+2
Oviedo	22	7	11	4	25	15	25+3
Valladolid	22	9	6	7	34	32	24
Onteniente	22	10	3	9	23	20	23+3
Osasuna	22	7	7	8	36	33	21-3
Illicitano	22	7	6	9	29	27	20-2
Castellón	22	8	3	11	20	24	19-3
Burgos	22	7	5	10	29	35	19-1
Orense	22	7	5	10	25	33	19-5
C. Sotelo	22	6	7	9	19	27	19-1
Salamanca	22	7	4	11	20	31	18-2
Ferrol	22	6	6	10	20	33	18-2
Murcia	22	4	8	10	16	27	16-6
Bilbao At.	22	4	8	10	13	26	16-4
S. Andrés	22	4	5	13	13	29	13-7

### TERCERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Moscardó	22	15	3	4	51	21	33+11
Tenerife	22	11	7	4	35	11	29+7
Plus Ultra	22	11	7	4	32	13	29+7
Talavera	22	12	4	6	45	31	28+4
Mérida	22	10	6	6	43	30	26+6
Carabanchel	22	11	4	7	41	33	26+2
Plasencia	22	10	6	6	27	21	26+4
E. Delicias	22	9	7	6	32	28	25+5
Reyfra	22	8	8	6	44	31	24+2
Badajoz	22	10	3	9	43	30	23+1
Alcalá	22	9	5	8	42	35	23+1
Pegaso	22	8	7	7	31	28	23+1
Aviaco	22	7	7	8	28	28	21-3
Boetticher	22	7	6	9	35	41	20-2
Caceres	22	7	5	10	29	34	19-5
Extremad.	22	6	7	9	32	44	19-3
Quintanar	22	5	9	8	25	37	19-3
Segoviana	22	6	4	12	29	41	16-4
Toledo	22	3	2	17	20	60	8-14
Olivenza	22	1	1	20	18	87	3-17

### EXTREMADURA, 3; BOETTICHER, 1

Almendralejo.—Terreno en malas condiciones y dominio del Boetticher en la primera mitad, ante el desánimo local, adelantándose los madrileños con un gol de Morales. En la continuación empató Lozano, y esto sirvió para que los extremeños serenaran su juego, llegando después los goles de Juanín y Torres.  
Destacó Morales por los visitantes, y en los locales Vega.  
Árbitro: Sr. Amaya, bien.

**TALAVERA, 1; MOSCARDÓ, 3**  
Talavera de la Reina.—Dominio alterno, pero mayor eficacia rematadora en la vanguardia del Moscardó, que inauguró el marcador por medio de Domínguez en la primera mitad. En la continuación, Rodri y Morán hicieron dos nuevos goles, y Cervera consiguió el único gol talaverano.  
Destacaron por el Moscardó, Domínguez y Villaverde; por el Talavera, Ramón, Casquero y Cervera.  
Árbitro: Sr. Álvarez Manguenda, regular.

**AVIACO, 5; OLIVENZA, 0**  
Madrid.—Nada de particular hubo en el primer tiempo, con un solo gol de Jorquera. En la continuación, el Aviaco se lanzó a un ataque furioso, dominando totalmente al Olivenza, al que marcó cuatro goles más, dos de Jorquera y dos de Caballero.  
Árbitro: Sr. Rodríguez Pons, regular.

**CARABANCHEL, 2; MERIDA, 2**  
Madrid.—En el primer tiempo, los visitantes llegaron con facilidad a la meta carabanchelera, marcando Gárate. En la continuación, los locales salieron decididos a inclinar el encuentro a su favor, y atacan constantemente, hasta que Laguna empató. Luego, Peters pone el 2-1, pero los locales no supieron mantener su ventaja y ante un fallo de la defensa y portero, Juanín hizo el definitivo empate.  
Destacaron Ciriaco y Camargo en el Carabanchel; en el Mérida, Gárate y García Pradas.  
Árbitro: Sr. Melero, bien.

(Resumen de MENCHETA.)

**Año nuevo comodidad nueva**  
**NOVIOS:**  
Dormitorios 4 puertas desde 7.900 hasta 45.435 ptas.  
Salones desde 6.000 pesetas hasta 52.850  
Tresillos desde 1.850 hasta 24.575 pesetas  
**Cooperativa San Frutos**  
Proveedor **muebles lázaro**  
(frente clínica doctor Gila)

**Necesitamos administrativo**  
Con conocimientos de contabilidad y mecanografía, abstenerse quien no reuna estas condiciones.  
Interesados llamar, teléfono 3836, Segovia.

**HERNIADOS**  
Si su HERNIA fue operada y se ha reproducido, o si en el caso concreto de usted su médico no le aconseja la operación, podrá contener su HERNIA CON UN APARATO ENARTRODIAL FARRE.  
Aparatos para EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO Y RINON MOVIBLE, Corsés para DESVIACIONES DE COLUMNA VERTEBRAL. Todos nuestros aparatos los construimos especialmente para cada caso, bajo prescripción facultativa.  
Visita en SEGOVIA, el día 5 de febrero (primer jueves de mes), de diez a dos en el Hotel Comercio Europeo, bajo prescripción del doctor don Eugenio Manzanares.  
**GABINETE ORTOPEDICO FARRE - FUNDADO EN 1897**  
Calle Marqués de Valdeiglesias, número 5. MADRID (4).—C. P. S. 359

**Piensos herVasa**  
Para un rendimiento mejor en explotación ganadera  
Fábrica en VILLACASTIN

# AUTOMOVILES EN 100 MESES

de todas las marcas y modelos

Relación de modelos y precios:

Sección	MARCA - TIPO	Ptas. al mes
01	Seat 600-D	1.019,15
02	Seat 850 Berlina	1.204,40
03	Seat 850 Esp. 4 P.	1.477,50
04	Seat 850 Especial	1.363,90
05	Seat 850 Cupé	1.631,10
06	Seat 124 Berlina	1.895,70
19	Seat 1.430	2.175,80
20	Seat 124 Berl. 5 puertas	1.968,55
21	Seat Spider	2.196,75
07	Seat 1.500	2.211,50
08	Seat 1.500 Familiar	2.547,85
09	Morris 1.300	1.944,40
10	Morris Mini 1.275	2.000,00
11	Morris M-G	2.357,05
12	Morris 1.100	1.989,05
33	Morris 1.300 Travell	2.048,20
34	Morris Mini 1.000 Espec.	1.849,90
35	Morris Mini 1.000 Stand.	1.676,80
13	Citroen Berlina	1.147,90
14	Citroen 2 CV	1.041,60
15	Citroen Furg. AK-350	1.173,70
16	Citroen Furg. AK-400	1.255,45
17	Citroen Dyan	1.406,95
18	Citroen Break	1.701,40
36	Citroen Azam 6	1.290,25
37	Citroen Dyan 6	1.346,25
38	Citroen Dynam	1.737,70
23	Simca 1.000 Nor.	1.536,45
24	Simca 1.000 G. L.	1.689,25
25	Simca 1.000 G. L. E.	1.872,85
26	Renault 4	1.286,65
27	Renault 4 Super	1.402,80
28	Renault 4-F.	1.180,20
29	Renault 8	1.653,00
30	Renault 8 T S	1.886,50
31	Renault 10	1.841,20
32	Renault Alpine Cupé	2.726,00
22	Renault 6	1.697,65

**RED IBERICA DE AUTOFINANCIACION, S. A.**  
Avenida Fernández Ladreda, 10 - 2.º Despacho 7 - Teléfono 5887

# El ministro de Comercio inauguró...

(Viene de la página 8)

Estaduales e isleños, además de los diecinueve "stands" instalados en el pabellón del Instituto Nacional de Industria y los dos pabellones del Senegal y los de Costa de Marfil, Ghana y República Democrática del Congo.

## EN MINISTRO DE AGRICULTURA, EN BERLÍN

Berlín, 1.—El ministro español de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, prosigue en Berlín las actividades de un apretado programa de consultas, intercambios informativos y coloquios de economía agraria y conocimiento directo de las ferias del campo con ocasión de la Semana Verde. El señor Allende es el primer titular español de aquel departamento que visita la Exposición Internacional de Agricultura de Berlín. Ha sido invitado especialmente por el

## A 36 KILOMETROS DE BUENOS AIRES

(Viene de la página 8)

trada anoche entre las localidades de Benavides y General Pacheco, cerca de Buenos Aires, ha superado la capacidad de los hospitales de la zona donde ocurrió el luctuoso suceso. Así lo informaron las autoridades sanitarias, quienes señalaron que a medida que se sigue rescatando heridos de entre los restos de los convoyes, se procede a su traslado, ahora, hacia establecimientos asistenciales más lejanos, algunos de ellos en la ciudad de Buenos Aires, mediante la ayuda de helicópteros de la Marina de Guerra.

## MOVILIZACION DE FUERZAS

Buenos Aires, 2.—Las Fuerzas Armadas argentinas movilizaron gran parte de sus efectivos con asiento en la zona norte de Buenos Aires, para colaborar en las tareas de auxilio a las víctimas del choque de trenes acaecido anoche entre las estaciones de Benavides y General Pacheco. La aeronáutica militar y la Marina de Guerra han improvisado "helipuertos" cerca del lugar del desastre, y proceden a la rápida evacuación de heridos hacia los hospitales. Los helicópteros, con su dotación médica, efectúan viajes ininterrumpidamente. El Ejército dispuso que todas las ambulancias de los hospitales militares y unidades cercanas colaboren en las tareas de auxilio. Decenas de heridos han sido transportados al hospital militar de Campo de Mayo.

## CIENTOS DE MEDICOS Y ENFERMEROS

Por otra parte, cientos de médicos y enfermeros han escuchado el llamamiento de las autoridades sanitarias, concurriendo al escenario de la tragedia para prestar colaboración.

Grandes cantidades de plasma sanguíneo continúan llegando a los centros de atención, en tanto se procura establecer con exactitud el número de muertos y heridos. El lugar de la tragedia presenta un aspecto alucinante y sobrecogedor, con los reflectores del Ejército iluminando a los equipos de auxilio. Se viven escenas de hondo dramatismo.—Efe.

alcalde y jefe del Gobierno de Berca cada figura del partido que dirige el canciller Brandt.

Uno de los objetivos alcanzados en su viaje a Berlín por el ministro español ha consistido en promover con garantías de feliz éxito la cooperación hispano-alemana sobre investigaciones agronómicas, que cristalizará en la estación experimental mixta de Tenerife, dedicada a cultivos tropicales.

Con motivo de una reunión con la Junta directiva de la Cámara Oficial de Comercio en Alemania, durante la cual el señor Allende fue promotor de una documentada controversia sobre cuestiones palpitantes del comercio hispano-alemán, los vocales y comerciantes españoles expusieron al ministro temas relacionados con el aumento de las exportaciones agrícolas y la incidencia en ésta de la puesta en regadío de comarcas españolas. El ministro debatió durante más de dos horas con sus compatriotas del ramo de exportación cuantos asuntos les concierne y manifestó su interés por todos ellos.

El señor Allende y García-Baxter, en todo momento pendiente del desarrollo de las negociaciones españolas con la Comunidad Económica Europea en Bruselas, ha tenido oportunidad en Berlín de comprobar la actitud alemana favorable a los proyectos españoles al respecto. Mañana, lunes, el ministro de Agricultura presidirá la recepción solemne del Día de España en la Semana Verde berlinesa y por la tarde mantendrá una importante conferencia con personalidades financieras alemanas.—Efe.

## DECLARACIONES DEL SEÑOR ALLENDE

Berlín, 1.—El ministro español de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, recibió esta tarde al delegado de la agencia Efe en Bonn, a quien hizo las siguientes manifestaciones sobre los resultados y perspectivas de su visita oficial a Alemania con motivo de la Semana Verde:

—Señor ministro, ¿ha tenido ocasión, en el marco de la Semana Verde berlinesa, de entablar contactos con colegas suyos de otros países?

—Efectivamente —responde el señor Allende y García-Baxter—, he tenido oportunidad de mantener contactos con el ministro de Agricultura danés, cuyo país visitará en junio de este año; con el ministro de Agricultura de Suecia, con el de Bélgica, con el ministro tunecino, en cuyo país tenemos una misión de técnicos agrícolas, y con el de Francia, Duhamel, nación con la que en estos momentos aparte de lo que tratamos referente al Mercado Común, tenemos una serie de intereses que resolver en el sector agrario, en el que creemos que, a través del convenio franco-español, podremos llegar a buen puerto. Por último, he mantenido una larga entrevista con el ministro federal alemán de Agricultura, Ertl, en la que hemos tratado desde los temas generales relacionados con la Comunidad Europea hasta temas tan concretos como la creación de una estación experimental agronómica en Tenerife, la discriminación hacia los agrarios españoles por la imputación del costo de porte desde frontera, el fu-

lin occidental, Klaus Schutz, destacado trasvase del Tajo y otras cuestiones.

—¿Cómo ve el señor ministro la participación o integración de España en otras áreas económicas mundiales?

—Por España —puntualiza— no va a quedar el dar los pasos, como sucede respecto al área del Mercado Común. Ahora bien, en cualquier futura aproximación de España a cualquier bloque de países más desarrollados, lo que parece justo pedir es que ellos den también los pasos suficientes con buena voluntad, juego limpio y olvidando prejuicios y tópicos, así como actitudes preconcebidas, que en ningún caso responden a una rigurosa apreciación de la realidad, sino quizás muchas veces a clichés preestablecidos o reacciones temperamentales impropias de políticos de finales del siglo veinte.—Efe.

## SIGNOS EXTERNOS

# Normas sobre valoración y aplicación en el impuesto general sobre la renta de las personas físicas

Madrid, 2.—Las normas sobre valoración y aplicación de los signos externos en el impuesto general sobre la renta de las personas físicas durante el periodo impositivo de 1970, se establecen por decreto del Ministerio de Hacienda que aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

## VIVIENDA

La regla a) del artículo segundo del decreto 3.055/1967, de 29 de diciembre, quedará así redactada.

«En las viviendas arrendadas, subarrendadas o cedidas en uso, se considerará como gasto el importe que, por todos conceptos, satisfaga el arrendatario o inquilino por la utilización de aquéllas, incluido el garaje, el mobiliario y otros servicios que esté obligado a pagar o disfrute el locatario. En estos casos el importe del gasto nunca podrá ser inferior al pro-

ducto íntegro o a la renta catastral que el inmueble tuviese asignado a efectos de la contribución territorial urbana, salvo lo dispuesto en el párrafo cuarto de esta regla.

En las viviendas que sean propiedad del contribuyente, el gasto se estimará en una cantidad igual al producto íntegro o a la renta catastral asignado a los efectos de la contribución urbana, regulado en los artículos 17 a 27 del texto refundido de la citada contribución, aprobado por decreto 1.251/1966, de 12 de mayo; la valoración efectuada conforme al párrafo anterior se reducirá en un 50 por 100.

El gasto correspondiente a la vivienda ocupada por el contribuyente no computará por cifra superior a 50 pesetas anuales si no concurre en la estimación otro signo externo, o por cifra superior a 75.000 pesetas, si la valoración del gasto imputable a los restantes signos no excede en el año de 40.000 pesetas. Estos límites no serán de aplicación cuando la valoración de este signo sea superior a cien mil pesetas, si se trata de vivienda propia, o de 250.000 cuando sea arrendada.

Cuando el contribuyente sea titular de distintos edificios, de más de una vivienda, se estimará solamente una de ellas como la ocupada a efectos de la imputación de este signo, que será precisamente por la que satisfaga mayor gasto o sea superior el producto íntegro a la renta catastral. En tales casos, el gasto de las restantes viviendas y su aplicación se asimilará a lo previsto para los inmuebles de esparcimiento y recreo.

Cuando la vivienda ocupada por el contribuyente se destine conjuntamente al ejercicio de industria, comercio o profesión, el gasto se reducirá en un 25 por 100.

El gasto por vivienda imputable a las personas que vivan habitualmente en hoteles, pensiones o residencias, se estimará, cuando satisfagan pensión completa, en el 30 por 100 de su importe, y si solo se tiene alojamiento, en el 80 por 100.»

## AUTOMOVIL

La regla b) del artículo segundo del decreto 3.055/1967, quedará redactada como sigue:

«Se estimará por caballos de potencia fiscal el siguiente gasto: Vehículos de hasta nueve caballos, inclusive, 2.000 pesetas por caballo y año.

Vehículos de más de nueve caballos, 3.000 pesetas por caballo y año. A efectos de esta valoración, no se tendrán en cuenta las fracciones de caballo.

El gasto por automóvil se reducirá —en el 30 por 100 a partir de los cinco años transcurridos desde la matriculación del vehículo.

Para el cómputo de la reducción se estimará como año completo aquel en que por primera vez se hubiera matriculado el automóvil.

Se valorarán y estimarán en la persona del contribuyente los automóviles que su esposa e hijos menores de edad no emancipados posean, utilicen o les fueran imputados en virtud de la presunción del artículo 20, punto 1 del texto refundido de la ley del impuesto, aprobado por decreto 3.358/1967, de 23 de diciembre.

En los automóviles de fabricación extranjera, el gasto estimado conforme a las normas anteriores se incrementará en el 25 por 100 para los inferiores a 16 caballos y en el 50 por ciento para los de igual o superior potencia, exceptuándose dicho incremento cuando hubieran transcurrido cinco años desde la matriculación del vehículo, computándose dicho plazo en la forma anteriormente expuesta. Cifra.

## BUSCAMOS

AGENTE para la venta de vinos y brandy de Jerez. Escriban al Apartado núm. 259, Jerez de la Frontera (Cádiz).

## VEHICULOS USADOS

PRECIOS DE OCASION

Camiones-Automóviles-Tractores

Véalos y pruébelos. Buen estado

Revisados en nuestra

Base de Servicio

Exposición y venta en:

BARREIROS

Carretera San Rafael, 64

Teléfs. 4693-4694-3836-4220

## AGENTE COMERCIAL

muy introducido en ramo de alimentación, precisa importante fábrica de conservas vegetales. Solicita representación por carta al apartado 141. Zaragoza.

# ROZAS MOLLINEDO

Ofrece a sus clientes artículos de máxima actualidad y calidad a precios muy económicos.

## Esperamos su visita

Isabel la Católica, 6

Teléfono 3722

## Caja Hispana de Previsión

Compañía Capitalizadora S.A.

Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42

EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA

Capital: Ptas. 75.000.000,00

Reservas al 31 de diciembre de 1968: Ptas. 1.599.130.218,40

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL

Sorteo del 31 de enero de 1970:

GYR - YIV - HNE - TYD

NAI - IJV - QCG - KDR

Capitales pagados por sorteo hasta la fecha: 284.403.000 pesetas.

Oficinas en SEGOVIA: San Frutos, 3 - Teléfono 38 77

## ANGLO CASA SOLERA



—Autoestopista abusón

## VIVA MEJOR Y MAS CONFORTABLE

Tire sus muebles viejos y compre muebles nuevos. Sólo se vive una vez. Cooperativa San Frutos proveedor: muebles lázaro



Serie D CABINA ABATIBLE de 1 1/2 a 7 toneladas

UN CONCEPTO MEJOR EN VEHICULOS DE TRANSPORTE

avance con **EBRO**

Concesionario oficial: **CARLOS TABLADA**

## REPRESENTANTE

DE ZONAS, SEGOVIA Y AVILA. PRECISA importante fábrica de envases plásticos SE EXIGE:

- Vehículo propio.
- Servicio militar cumplido.
- Gran dinamismo y espíritu de lucha y capacidad de contacto a nivel elevado, preferentemente con conocimientos de la gama de materiales plásticos.
- Mandar detallado historial.

SE OFRECE:

- Direcciones de posibles clienes facilitadas por la casa.
- Extenso y variado catálogo en línea con las demás primeras marcas nacionales.
- Apoyo en la venta con propaganda directa a los posibles clientes.
- Máxima atención a la labor del representante.
- Ayuda económica para desplazamientos a poblaciones distantes más de 25 kilómetros del lugar de residencia.

INTERESADOS ESCRIBAN AL APARTADO DE CORREOS, Núm. 34, ALDAYA (VALENCIA).

# Claas Ibérica

SOCIEDAD ANONIMA

Se complace en comunicar a sus clientes, amigos y todos los agricultores de Segovia y su provincia, que ha confiado la distribución exclusiva de su maquinaria agrícola a la firma

## MECANIZACION AGRICOLA INDUSTRIAL

CE & BE

Gobernador Fernández Jiménez, 16

Teléfonos 4884 y 3810

## EN LAS PALMAS

### EL MINISTRO DE COMERCIO INAUGURO LA V FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO

Concurren a ella 250 expositores peninsulares e isleños y el I. N. I. presenta diecinueve stands

### Allende García-Báxter preside hoy en Berlín el Día de España de la Semana Verde

Las Palmas de Gran Canaria, 1.—El ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, ha inaugurado a mediodía de hoy, en nombre de Jefe del Estado, la V FERIA ESPAÑOLA DEL ATLANTICO.

Al acto de inauguración asistieron las primeras autoridades provinciales y locales, así como representaciones de Costa de Marfil, República Democrática del Congo, Ghana y Senegal, encontrándose presentes el embajador del Congo en Madrid, el director de Comercio Exterior del Senegal, el vicepresidente de las Cámaras de Comercio de dicho país, el director general de Asuntos Económicos de Costa de Marfil y el presidente de la Cámara de Comercio de Ghana. Pronunció primeramente unas palabras el presidente del Cabildo Insular y del Comité Ejecutivo de la FERIA del ATLANTICO, don Federico Díaz Bertrana, quien expresó su gratitud al ministro por su presencia en el acto, así como también a "los hermanos países africanos", por asistir al cercamen como expositores. medidas necesarias para aliviar sus consecuencias.

#### DOSCIENTOS CINCUENTA EXPOSITORES

Terminado el discurso, el ministro de Comercio pasó al Salón de Presidencia, donde firmó en el libro de honor de la FERIA, iniciando después un recorrido por el recinto ferial, que ocupa una superficie de cien mil metros cuadrados.

A esta quinta FERIA concurren doscientos cincuenta expositores peninsulares (Continúa en la página 7.)

### DISCURSO DEL MINISTRO DE COMERCIO

A continuación, el ministro de Comercio pronunció un discurso. Manifestó el señor Fontana Codina que este certamen puede y debe constituir el mejor escaparate para la presentación de las economías peninsular y canaria, para que los países de Africa puedan elegir los productos que mejor puedan servir al desarrollo económico de aquellos países.

Seguidamente, el ministro aludió a la acción recientemente emprendida en colaboración con su departamento, que tiende a designar a algunos países africanos como invitados de honor en este certamen, entre ellos Senegal, Costa de Marfil, Ghana y Congo (Kinshasa), a cuyos representantes en la FERIA expresó su agradecimiento.

### DESARROLLO INDUSTRIAL

"Nuestros invitados—añadió el señor Fontana Codina—podrán conocer con detalle las ampliaciones introducidas en nuestro desarrollo industrial con la extensa gama de artículos expuestos, y así apreciarán la profunda evolución experimentada en los últimos años por la economía española, en la que el sector industrial ha pasado a representar el 39 por 100 del producto nacional bruto, y el 63 por 100 de la exportación española."

"Sobre esta evolución—añadió—, y aunque las cifras definitivas no han sido publicadas, las estimaciones sobre las exigencias permiten apuntar que, durante 1969, los precios se han mantenido notablemente estables y el índice de coste de vida tan sólo creció en un 3,48 por 100, mientras que el producto interior bruto al coste de los factores aumentaba en un 7,8 por 100 a precios constantes. De modo que nuestra economía ha conocido una etapa de intenso desarrollo dentro de la estabilidad, si bien en el segundo semestre del año el excesivo nivel de demanda, que no marchó paralelo con la oferta nacional, se orientó hacia la importación. A pesar de ello se han registrado cifras récord de compras en el exterior durante el mes de octubre. La importación, en 1969, ascendió a un total de 4.233 millones de dólares (296.310 millones de pesetas), frente a un volumen de exportación de 1.902 millones de dólares (133.140 millones de pesetas)."

#### LA ECONOMIA CANARIA

Informó después el ministro de Comercio de la marcha de la economía canaria en 1969, que registró un total de mercancías importadas valorado en 328,5 millones de dólares (22.995 millones de pesetas), lo que representó un aumento del 10 por 100 respecto al año precedente.

Se refirió más tarde al régimen comercial de las islas Canarias, sobre el cual manifestó que hay que ser realista en su aplicación y reconocer que no es posible llegar a una libertad comercial absoluta por la necesaria defensa de los sectores económicos regionales. La evolución de las exportaciones canarias son, según señaló seguidamente el ministro de Comercio, un motivo de especial preocupación para su departamento, y tras el intenso cambio de puntos de vista mantenidos en estos días con agricultores y exportadores se estudiarán las medidas oportunas, "aunque los dos productos básicos de la exportación insular requieren una mayor adecuación a las condiciones actuales de los mercados tradicionales."

Pasó, por último, el ministro a considerar los daños ocasionados por los recientes temporales y aseguró que el Gobierno ha puesto en marcha las

### Ortí Bordás, vocal de la permanente del Consejo Nacional

Madrid, 31.—El vicesecretario general del Movimiento y consejero nacional por Castellón de la Plana, don José Miguel Ortí Bordás, ha sido proclamado—por ser único candidato—vocal representante del grupo de consejeros elegidos por las provincias, en la comisión permanente del Consejo Nacional en el curso de una sesión que ha durado escasamente cinco minutos, y que estuvo presidida por el ministro secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda.—Cifra.

### EL INDULTO de ALFONSO C. COMIN fue concedido a petición de su hermano

Barcelona, 1.—"La Vanguardia" publica en su número de hoy la siguiente nota que ha recibido de la Oficina de Prensa del Ministerio de Justicia:

"En relación con la carta publicada en "La Vanguardia" el día 29 de enero último, firmada por Alfonso C. Comín, en la que manifiesta que "a estas horas desconozco todavía bajo qué forma jurídica se ha resuelto mi puesta en libertad", conviene aclarar para información del señor Comín y de los lectores en general, que la libertad del señor Comín fue ordenada en virtud de indulto que le fue concedido por Su Excelencia el Jefe del Estado, a propuesta del Ministerio de Justicia y previo acuerdo del Consejo de ministros en su reunión del día 23 de enero último.

El indulto fue solicitado, conforme autoriza el artículo 19 de la ley de 18 de junio de 1870, por el hermano del indultado, R. D. Jesús F. Comín Ros, S. J., desde Bombay (India), en escrito dirigido al Jefe del Estado español en 20 de noviembre de 1969, y que suscriben además los siguientes jesuitas: r. p. Francisco Benac, r. p. T. Vigner, r. p. Adolfo Esteller y r. p. Ernesto Muñoz.

### Cuantiosos daños de un ciclón (a 250 Kms. por hora) en Australia

Perth (Australia), 2.—Vientos ciclónicos de casi 250 kilómetros por hora han arrancado techos de casas y roto las líneas de suministro eléctrico en la aislada localidad de Exmouth—a unos 1.200 kilómetros de esta ciudad—pero no se registran víctimas.

Se reciben escasas noticias de Exmouth después de penetrar allí el ciclón «Glynis» procedente del océano Indico.—Efe-Reuters.

## A 36 KMS. DE BUENOS AIRES

### Más de 100 MUERTOS y 500 HERIDOS en choque de trenes

La CANTIDAD de HERIDOS SUPERA LA CAPACIDAD de los HOSPITALES de la ZONA

Particulares, cientos de médicos y enfermeros, policía, fuerzas armadas etc. colaboran en el rescate de víctimas y asistencia a los heridos

Buenos Aires, 2.—Suman más de cien los muertos en el choque de trenes registrado anoche entre las estaciones de Benavides y General Pacheco, a treinta y seis kilómetros de Buenos Aires, informa la oficina de prensa del ferrocarril "Mitre" línea donde ocurrió la tragedia y la Policía de San Fernando, que participa en el rescate de víctimas. Las fuentes mencionadas señalaron también que los heridos ascienden a quinientos, aproximadamente.

Helicópteros de la Marina de Guerra están colaborando en la evacuación de las víctimas hacia los hospitales de Tigre, Campo de Mayo, San Martín y S. Fernando. La actividad es incesante y el estado de confusión

#### EL ACCIDENTE

El choque de trenes se produjo en

la línea «Mitre» entre las estaciones Benavides y General Pacheco, a 36 kilómetros de Buenos Aires, cuando un «expreso» de pasajeros proveniente de Tucumán y Córdoba embistió a otro convoy que había quedado detenido en las vías por desperfectos en la locomotora. Varios vagones saltaron de las vías por el tremendo impacto, causando gran número de víctimas.

Las autoridades sanitarias solicitaron rápido auxilio y numerosas ambulancias de entidades oficiales y privadas se dirigieron al lugar, junto con varias dotaciones de bomberos y policías, que portaron grupos electrógenos para iluminar. Cientos de heridos están siendo rescatados entre los restos del convoy y conducidos a hospitales.

### SESENTA CADAVERES, RESCATADOS

Buenos Aires, 2.—La Policía anunció anoche que más de sesenta cadáveres han sido rescatados ya de entre los trenes que chocaron, en General Pacheco, a 36 kilómetros al noroeste de la ciudad de Buenos Aires. Los cadáveres han sido depositados en la Comisaría de Pacheco, en espera de su identificación.—Efe.

#### SÚPERA LA CAPACIDAD DE LOS HOSPITALES

Buenos Aires, 2.—La cantidad de heridos en el choque de trenes registra un número que supera la capacidad de los hospitales de la zona. (Continúa en la página 7)



El ministro de Asuntos Exteriores de Alemania, Walter Scheel, conversa con Pompidou, Chaban Delmas, premier francés, lo hace con Willy Brandt, cuando posan para los fotógrafos en la puerta del Eliseo. (Telefoto AP-Europa Press.)

### Batalla a gran escala entre sirios e israelíes

Damasco (Siria), 1.—Siria ha dado cuenta de haber librado una batalla a gran escala terrestre y aérea con Israel hoy domingo, la cual se propagó a través de la zona de alto el fuego de la sierra de Golan.

### Conversaciones económicas España-USA

Washington, 1.—Los miembros de la comisión económica española que preside don Faustino Arriago, llegaron ayer a Washington para celebrar conversaciones conjuntas con otra comisión norteamericana durante los días 2 y 3 de febrero.

Fueron recibidos anoche a su llegada al aeropuerto por el embajador de España, don Jaime Argüelles Armada, y otros dirigentes españoles acreditados ante la Casa Blanca.

Mañana se celebrará la primera sesión del Comité conjunto económico hispano-norteamericano en el Departamento de Estado, de acuerdo con lo previsto el 15 de julio de 1968 entre las dos naciones. Las actividades del Comité tendrán carácter consultivo y durante las mismas no se negociará acuerdo alguno, sino que se procederá al examen de los problemas y sugerencias presentados por ambas partes en el campo de las relaciones económicas.—Efe.

Se ha agregado que los combates duraron más de tres horas y que sólo pararon como resultado de la intervención de las Naciones Unidas.

Este recrudecimiento de la acción bélica ha sido el quinto en el lapso de menos de dos días y refleja un creciente empeoramiento de las hostilidades en este frente sirio-israelí, habitualmente quieto y tranquilo.

Un portavoz militar sirio en Damasco, arrojó a sus tropas el haber dado muerte, o haber herido, a quinientos soldados israelíes. Por parte siria, las bajas fueron de tres muertos y cinco heridos, todos ellos militares, concluyó el representante de información castrense.—Efe-Upi.

#### INCURSION AEREA ISRAELI

Tel Aviv, 1.—Reactores israelíes han atacado objetivos militares egipcios en el canal de Suez, hoy domingo, a raíz de la fracasada incursión egipcia sobre posiciones israelíes, ha anunciado un portavoz militar de Israel.

Agregó el portavoz que todos los aparatos israelíes han regresado a sus bases, tras la incursión que duró 45 minutos.—Efe-Reuters.

#### YEMEN

Dimite el jefe del Gobierno

El Cairo, 2.—El jefe del Gobierno del Yemen, Abdullah Al-Kourshimi, presentó anoche su dimisión, según ha informado la agencia de noticias Oriente Medio, en esta capital.

La agencia cita a la radio de Saana diciendo que el presidente, Gadhí Abdul Rahman Al-Iryani, había aceptado la dimisión y había solicitado del vicepresidente del Gobierno, Abdul-Salen Sabra, que continuara como jefe del Gobierno en funciones. La agencia no da razones de la dimisión.—Efe-Reuters.

### PABLO VI: Debemos conservar y defender el CELIBATO

Es una ley capital de nuestra Iglesia latina

Ciudad del Vaticano, 1.—«Es una ley capital de nuestra Iglesia latina. No se puede abandonar o ponerla en discusión, sería retroceder, sería faltar a una fidelidad de amor y de sacrificio, que nuestra Iglesia latina, después de una experiencia consumada, con inmenso valor y con evangélica serenidad, se ha impuesto en el esfuerzo secular de severa selección y de perenne renovación de su misterio sacerdotal, del que además depende la vitalidad de todo el pueblo de Dios», afirmó hoy su Santidad el Papa Pablo VI en el tradicional discurso de mediodía desde la ventana de su biblioteca privada, en la plaza de San Pedro, antes de la oración del Angelus y de impartir su bendición apostólica.

### REACCION DE LOS OBISPOS HOLANDESES

Utrecht (Holanda), 2.—«Los obispos holandeses están siempre en contacto con el Vaticano y no tienen la impresión de que el discurso del Santo Padre tuviera la intención de ser una respuesta a los problemas que ellos (los obispos holandeses) han sometido a Su Santidad», declara un comunicado publicado hoy en Utrecht (Holanda), por el secretario de la conferencia episcopal holandesa.

Esta nota del episcopado holandés hace referencia al discurso que el Papa pronunció ayer domingo ante unos 15.000 fieles agrupados en la plaza de San Pedro, y en el cual Pablo VI reafirmó el carácter intangible de la regla del celibato para los sacerdotes, declarándolo «una ley capital de nuestra Iglesia latina».—Efe.

El Santo Padre, dirigiéndose a los millares de fieles que se habían reunido en la plaza de San Pedro, puso de relieve que «el celibato eclesial es un supremo testimonio al reino de Dios, un signo único y que habla por sí mismo de los valores de la fe, de la esperanza, del amor, una condición incomparable del pleno servicio pastoral, una ascética continua de perfección cristiana». «Debemos—concluyó el Pontífice—conservarlo y defenderlo, y debemos, precisamente, orar con el fin de que el Señor nos lo haga comprender a todos, llamados y no llamados, más profundamente y por todos, laicos, religiosos y eclesiásticos, estimar y venerar.»

#### WILLY BRANDT:

### YA NO ES POSIBLE la reunificación de ALEMANIA

Hamburgo (Alemania occidental), 1.—El canciller Willy Brandt ha declarado hoy que la reunificación de Alemania no es ya posible, en un sentido convencional.

«En un mundo que ha cambiado, es más bien cuestión de concentración sobre una solución pacífica europea, en cuyo marco podrían lograrse la autodeterminación y la unidad nacional», ha dicho en entrevista concedida al semanario dominical «Welt Am Sonntag».

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

# EL ADELANTADO